PALAVAS
LES-FLOTS

For rêveurs

CARNET DE DÉCOUVERTES
DISCOVERY BOOKLET
IHR URLAUBS-LOGBUCH
CUADERNO DE VACACIONES
2019

LOCATION JET SKI

DÉS 16 ANS

À PARTIR DE 55€

DE MAI À SEPTEMBRE

06 79 72 90 70

PALAVAS - LES - FLOTS
QUAI RIVE GAUCHE

*INITIATION ET RANDONNÉE SANS PERMIS - AVEC MONITEUR DIPLOMÉ

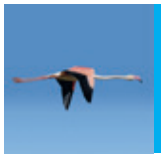
PALAVAS LES-FLOTS

Sommaire

Summary
Inhalt
Indice

#6 **Bienvenue à l'Office de Tourisme**
Welcome - *Willkommen* - Bienvenidos

#7 **Carte d'identité**
ID card - *Steckbrief* - Carné de identidad

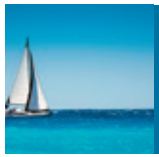


#8 **Pourquoi choisir Palavas-les-Flots**
Why Palavas? - *Warum Palavas ?* - Porque Palavas ?

- Lézarder - Bask - *Faul in der Sonne liegen* - Tomar el sol
- Ambiance authentique & douceur de vivre - Authentic atmosphere & relaxed way of life - *Typisches Ambiente & Lebensart* - Ambiente auténtico & vida tranquila
- Pêche du jour & marchés - *C*atch of the day & markets - *Verkauf des am Tag & Märkte* - La pesca del día & los mercados
- A couper le souffle - Breath-taking - *Atemberaubend* - Para dejarle sin aliento
- Instants nature - Nature moments - *Momente in der Natur* - Instantes en la naturaleza
- Au rythme des saisons - The beat of the seasons - *Im Rhythmus der Jahreszeiten* - Al ritmo de las estaciones
- Larguez les amarres ! - Cast off - *Leinen los* - Suelte las amarras

#24 **Un supplément d'âme**
Extra soul - *Unsere kleine Burg* - Un valor añadido

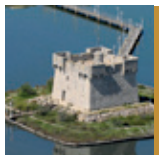
- Depuis 1744 - Since 1744 - *Seit 1744* - Desde 1744
- Une histoire d'hommes - A story of people - *Eine Geschichte von Menschen* - Una historia de hombres
- Traditions maritimes - Maritime traditions -*Traditionen der Küste* - Tradiciones maritimas
- Un village du sud - A southern village - *Ein Dorf des Südens* - Un pueblo del sur



#34 **Méditerranée intensément !**
Very Mediterranean! - *Mittelmeer pur!* - ¡Mediterráneo intensamente!

#44 **Envie d'expériences**
Enjoy different experiences - *Lust auf Abenteuer*
Deseo de experiencias

- Ma sélection family - My Family selection - *Auswahl für Familien* - Mi selección Familia
- Balades - Walks - *Ausflüge* - Paseos
- Nos coups de coeur - Our favorites - *Unsere Lieblingstouren* - Nuestros flechazos
- A la croisée des chemins - At the crossroads - *An der Kreuzung der Wege* - En el cruce de caminos



#60 **Esprit culture !**
Cultured mind - *Sinn für Kultur* - Espíritu cultura

- Musées - Museums - *Museen* - Museos
- Maguelone - Maguelone peninsula - *Halbinsel Maguelone*- Península de Maguelone
- A l'ombre et au frais - In the cool shade - *Im Schatten und im Kühlen* - A resguardo y al fresco

Conception graphique : LE PETIT MONDE - **Crédits photos :** Shutterstock-De tichr / Lou Breton / P Holderied / Alain Joye / Christol / SNouioua / TGraignic / Mathieu Garnault / Jacques Sourioux / Hegoburu / Gaillardon Jérémy / Michel Pascal / E Brendle / P courteaux / Lecouedic / A Morel / A Serre / Patrick Eoche / Ecosystem / Pascal Valette / Elisabeth Maurel / SamiaB / Nadia Ghali / Exil07 / N Vanherle SanneBerg / Wicki58 / oneinchpunch / liravega / Eric Brendle / istock-qunamax / Tomwang112 / LongQuattro / Yumi min / BrianAJackson / 1971yes / nito100 / Tuutikka / FamVeld

Imprimé en France sur papier PEFC par Imprimerie MARAVAL (34)

Nous remercions les commerçants et les entreprises qui, par leurs publicités, ont permis la diffusion gratuite de ce document.
Malgré tout le soin apporté à leur vérification, des erreurs ou oublis peuvent survenir.
We would like to thank the shopkeepers and the companies which, by their advertisements, have allowed the free diffusion of this document. Despite all the care taken to verify it, errors or omissions may occur.
Wir danken den Geschäften und Unternehmen, die es uns mit Ihren Anzeigen ermöglichen, diese Broschüre kostenlos zu verteilen.
Trotz sorgfältiger Prüfung unsererseits können Fehler oder Auslassungen nicht ausgeschlossen werden.
Agradecemos a los profesionales y empresas que, mediante su publicidad, han permitido la difusión gratuita de este documento.
A pesar de toda la atención prestada para su verificación, puede haber errores u omisiones.
Aurore Kichenin est habillée par la Pause Boutique & Enjoy rue de l'Eglise, la boutique Bagan rue Saint Roch ainsi que Léa&Co quai Georges Clémenceau. Aurore est coiffée par Planet'Hair 2, quai de la Bordigue. Merci à elles ! Les enfants sont habillés par Les mômes de la plage, quai Paul Cunq. Enfin merci au loueur de vélos Cycloloc et Samy Jetski !

Edito

Christian JEANJEAN

Maire de Palavas-les-Flots
Président de l'Office de Tourisme & des Congrès

Mayor of Palavas-les-Flots
President of the Tourist & Congress Office

Bürgermeister von Palavas-les-Flots
Vorsitzender des Fremdenverkehrs- und Kongressamtes

Alcalde de Palavas-les-Flots
Presidente de la Oficina de Turismo y Congresos

Ici tradition et modernité se complètent et se conjuguent au présent.
Palavas, village de pêcheurs et station balnéaire, bénéficie d'un site cerné par les eaux : mer, lagunes et canaux.
De l'eau, Palavas a tiré une multitude de traditions dont les joutes nautiques sont les plus représentatives.
L'espace lagunaire offre de magnifiques balades en bord d'étangs, territoires protégés et classés.
La mer baigne de longues plages de sable fin si propices au farniente et aux activités sportives.
Enfin le soir, c'est la fête qui prend le relais et anime le cœur de ville.
A Palavas-les-Flots, vous découvrez chaque jour des plaisirs renouvelés.

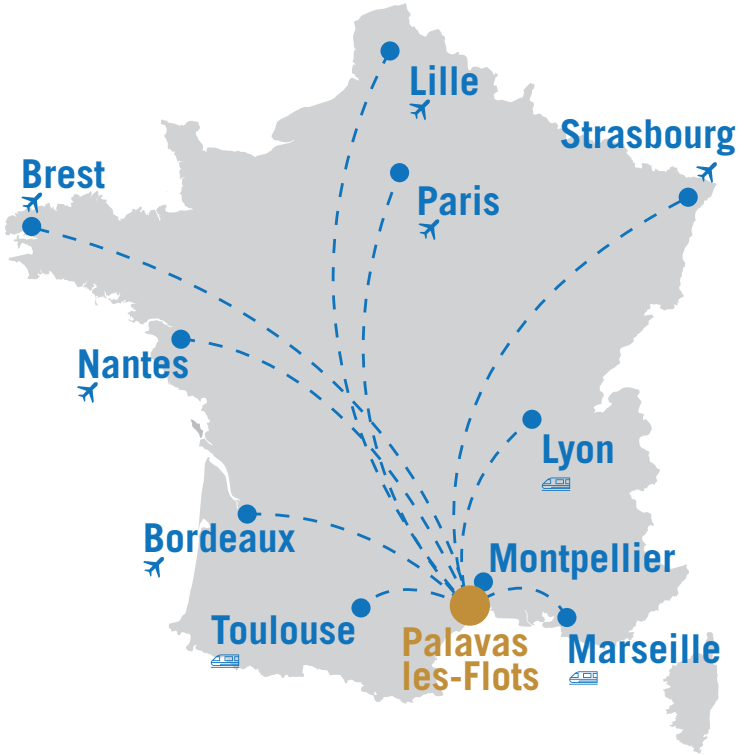
Here tradition and modernity are complementary and come together in the here and now.
Palavas, a fishing village and seaside resort, enjoys a site surrounded by water ... sea, lagoons and canals.
Palavas has drawn a multitude of traditions from the water with jousting being the most representative one.
The lagoon space offers beautiful walks along ponds, which are protected and classed territories.
The sea bathes long sandy beaches that are so conducive to relaxation and sports activities.
Finally, in the evening it is partying that takes over and brings life to the heart of the city.
In Palavas-les-Flots every day you can discover renewed pleasures.

Tradition und Moderne in der Gegenwart vereint.
Palavas ist ein Fischerdorf und Ferienort, der ganz vom Wasser umgeben ist (Meer, Lagunen und Kanäle).
Mit dem Wasser sind auch eine Reihe von Traditionen verbunden, unter denen das Lanzenstechen eine besondere Rolle einnimmt.
Die Lagunenlandschaft bietet sich für wunderschöne Spaziergänge entlang der naturgeschützten Seen an.
Das Meer mit seinen langen Sandstränden lädt zum Faulenzen oder zur sportlichen Betätigung ein.
Und am Abend macht sich im belebten Stadtzentrum ausgelassene Stimmung breit.
In Palavas-les-Flots entdecken Sie jeden Tag neue Urlaubsfreuden.

Aquí tradición y modernidad se complementan y conjugan en presente.
Palavas, pueblo de pescadores y estación termal, es un enclave rodeado de agua: mar, lagunas y canales.
A partir del agua, en Palavas se han originado una multitud de tradiciones, entre las cuales los torneos náuticos son las más representativas.
El espacio lagunar ofrece magníficos paseos a la orilla de los estanques, territorios protegidos y catalogados.
El mar baña las largas playas de arena fina, idóneas para el ocio y las actividades deportivas.
Por la noche la fiesta toma el relevo y anima el corazón de la población.
En Palavas-les-Flots descubrirá cada día placeres renovados.

Accès

Getting here - *So finden Sie uns* - Cómo llegar



Aéroport Montpellier-Méditerranée : **9 km**
+33 (0)4 67 20 85 00

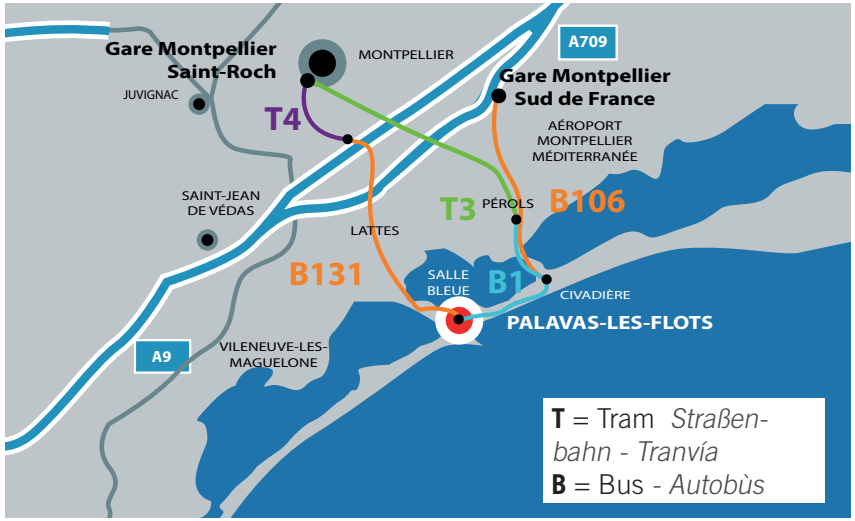
- A9-A709 - 13 km Montpellier-Sud n°30 / Montpellier-Est n°29
- A75-A750 - 19 km Juvignac

Parking couvert - avenue abbé Brocardi : 540 emplacements gratuits - *Covered car park - avenue Abbé Brocardi: 540 free spaces.* Parkhaus - Avenue Abbé Brocardi: 540 kostenlose Parkplätze. *Aparcamiento cubierto - avenida Abbé Brocardi: 540 plazas gratuitas*

SNCF - *Railway - Mit dem Zug - En tren*

St-Roch : Centre-ville - 12 km
Town center Stadtzentrum Centro de la ciutad

Sud de France : 10 km



Abritaxi - +33 (0)4 67 53 50 80 - +33 (0)6 11 30 30 22
Accès Taxi Palavas - +33 (0)6 16 29 48 22
ADM Taxi - +33 (0)4 67 68 60 60 - 33 (0)6 09 09 34 35
AGL Taxi - +33 (0)6 23 08 08 54
E.S. Taxi - +33 (0)6 35 28 15 43
Palavas Ambulances et Taxi
+ 33(0)4 67 50 04 97 - + 33(0)6 85 52 14 09
Taxi du Littoral A2P - +33 (0)4 67 50 97 00 / + 33 (0)6 64 98 68 16
Taxi VIP - +33 (0)6 61 62 68 88

Bienvenue à l'Office de Tourisme

Welcome to the Tourist Office
Willkommen am Fremdenverkhersamt
Bienvenidos en la Oficina de Turismo

PALAVAS LES-FLOTS

Office de Tourisme & des Congrès

Tourist Office and Conference Center
Fremdenverkehrsamt und Kongresszentrum
Oficina de Turismo y Centro de Congresos

Le Phare de la Méditerranée - BP 106
34250 PALAVAS-LES-FLOTS
+33 (0)4 67 07 73 34
www.ot-palavaslesflots.com
tourisme@ot-palavaslesflots.com
N 43° 31' 44" - E 3° 56' 55"

Pourquoi venir à L'Office de Tourisme ?

#1 - L'accueil 100% privilégié
Une équipe à l'écoute

#2 - Une information personnalisée selon votre projet et vos besoins

#3 - Le Phare de la Méditerranée
Un lieu hors du commun

#4 - Découvrir, échanger et s'amuser avec nos guides et animatrices

#5 - La Qualité de nos services
Un gage de confiance pour vous.

#6 - Notre Eco-Responsabilité envers la protection de notre territoire

Why come ?

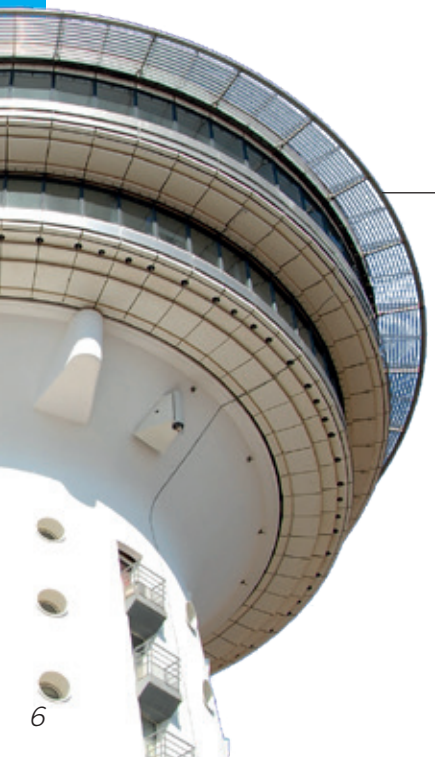
#1 A 100% privileged welcome
#2 Tailored information
#3 An extraordinary place
#4 Discover, discuss and have fun
#5 The Quality of our services
#6 Our EcoResponsability

Warum kommst du?

#1 Persönlicher Empfang
#2 Individuelle Information
#3 Ein außergewöhnlicher Ort
#4 Entdeckung, Begegnung und Spaß
#5 Servicequalität
#6 Ökologische Verantwortung

Por qué venir ?

#1 Acogida 100% especial
#2 Información personalizada
#3 Un lugar fuera de lo común
#4 Descubrir, compartir y divertirse
#5 Calidad de nuestros servicios
#6 Nuestra ecorresponsabilidad



Carte d'identité

ID card - *Steckbrief*
Carné de identidad

Toponymie

du latin « palus avis » - l'oiseau des marais
Toponymy: from the Latin Palus avis - the marsh bird
Name: vom Lateinischen „Palus avis" - der Sumpfvogel
Toponimia: del latín Palus avis - el pájaro de las marismas

Population - *Population - Bevölkerung - Población :* 6 224
Nom des habitants - *Inhabitants name - Name der Einwohner - Gentilicio :* palavasiens/ palavasiennes
Superficie - *Area - Fläche - Superficie* : 2,38 km²
Surface en eau - *Water area - Von Gewässern bedeckte Fläche Superficie de agua* : 73%
Longueur - *Length - Länge - Longitud* : 7 km
Largeur - *Width - Breite - Anchura* : 158 m > 1,38 km

Cours d'eau

Streams - Flüsse - Cursos de agua : le Lez (29 km)
la Canalette (1,5 km) - le grau du Prévost (370 m)
le canal du Rhône à Sète (98 km)
538 ha étangs : le Grec - le Prévost - l'Arnel - le Méjean

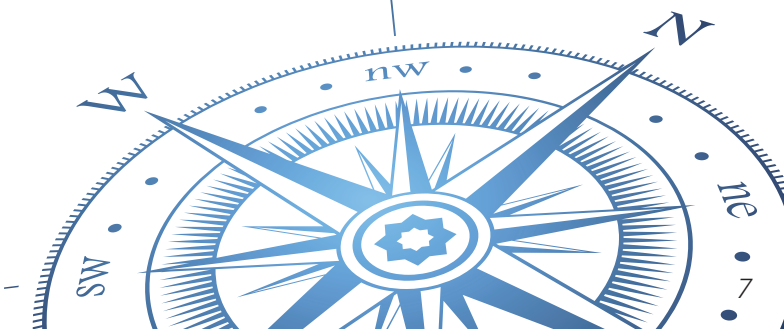
Altitude - *Altitude - Höhe über dem Meeresspiegel - Altitud* : 0 m > 3 m
Point culminant - *Highest point - Höchster Punkt - Punto culminante* :
Le Phare de la Méditerranée - 37 m
Climat méditerranéen - *Mediterranean climate - Mediterranes Klima - Clima mediterráneo*

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
T° mini	3	4	6	9	13	16	19	19	15	12	7	4
T° maxi	12	14	17	19	23	27	30	29	25	21	16	12
T° Mer	13	12	13	14	17	20	21	21	21	19	17	15
Soleil/jour	6h	8h	8h	8h	10h	12h	12h	10h	10h	8h	8h	6h

Principaux vents - *Main winds - Wichtigste Winde - Vientos principales* :
la tramontane (NO) - le mistral (N) - le grec (E) - le labech (S) - le leban (SE)

« Vent dau grec, Plueja au bec,
Magistrau, A l'ostau !
E quan buffa la tramontana,
Dintre a ta cabana »

« Vent du Grec, Pluie au bec.
Mistral, A l'abri !
Et quand souffle la tramontane,
Rentre à ta cabane. »



Pourquoi choisir Palavas-les-Flots

Why Palavas? - Warum Palavas ? - Porque Palavas ?

Lézarder

Bask
Faul in der Sonne liegen
Tomar el sol

PALAVAS LES-FLOTS

Vacances, j'oublie tout !

A moi le farniente, le plein de vitamine D, l'apaisement, la rêverie et les senteurs marines…

Le littoral palavasien bénéficie de sept kilomètres de plages de sable fin, en pente douce et référencées Pavillon Bleu. Confort et sécurité sont donc assurés tout au long du front de mer. Idéal pour la baignade!

Holidays, time to forget everything!

Time for me to do nothing, fill up on vitamin D, relax, day dream and enjoy the sea breeze...

Seven kilometers broad, softly sloping beaches, with fine sand made golden by the sun.

Comfort and security all along the sea front. Ideal for a dip!

Nur Urlaub im Kopf!

Farniente, Vitamin, Entspannung, Träumen und Meeresluft …

Sieben Kilometer breiten und leicht abfallenden Strände mit ihrem feinen und von der Sonne goldgefärbten Sand.

Komfort und Sicherheit entlang der Strandpromenade. Ideal zum Baden!

Vacaciones, ¡lo olvido todo!

Para mí el ocio, la recarga de vitamina D, el sosiego, el ensueño y los aromas marinos...

Siete kilometros anchas playas con una suave pendiente, de arena fina dorada por el sol.

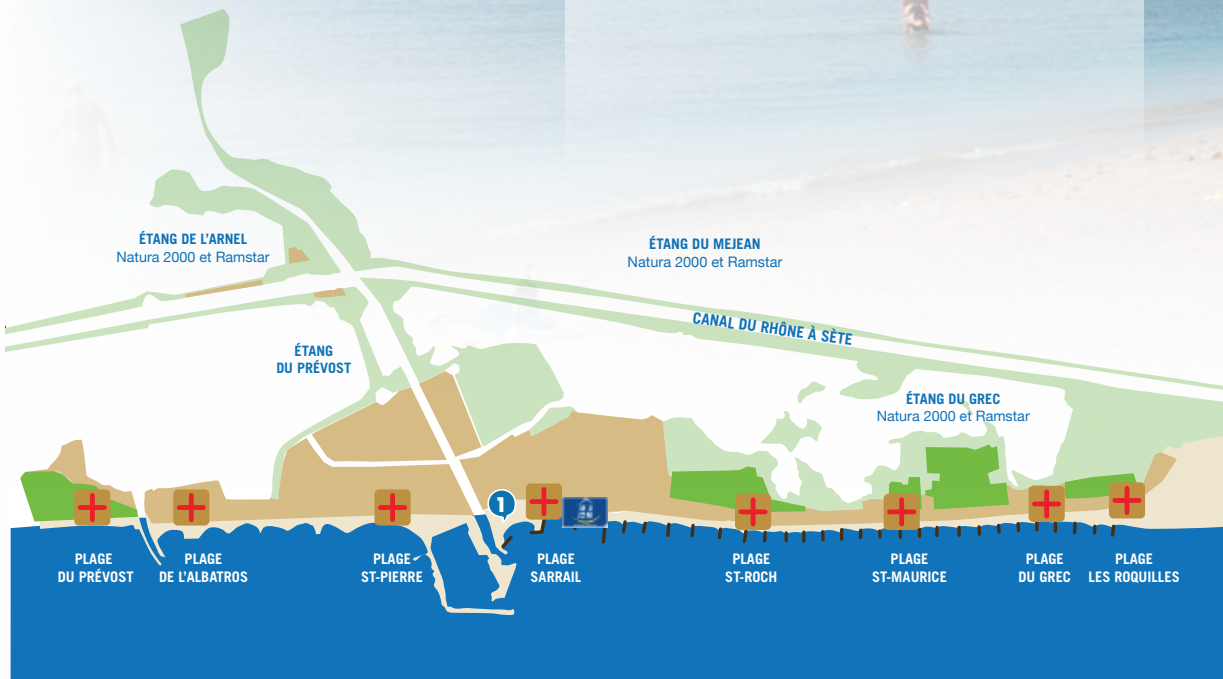
Confort y seguridad a lo largo de todo el frente marítimo. ¡Ideal para el baño!

Postes de secours SNSM

Rescue stations - Strandwachen - Puestos de soccoro
7/7j - 11h/ 18h30 - 06/07 > 01/09/2019

Saint-Pierre & Sarrail - week-end
11h/ 18h30 - 30/05 > 08/09/2019

Kiosky City Service
Boulevard Joffre
Station de services à la personne : point hygiène et secours, espace bébé/enfant, recharge fauteuils roulants…
Service station for people: hygiene and rescue area, baby/child area, charging for wheelchairs.
Servicezentrum: Sanitäranlagen, Erste-Hilfe-Station, Wickelraum, Ladestation für Rollstühle
Estación de servicios a la persona: punto sanitario, puesto de socorro, espacio bebé/niño, carga de sillas de ruedas



Baignade surveillée - absence de danger - *Supervised swimming no danger* - Überwachtes Baden ganz ohne Gefahr - *Baño vigilado - sin peligro*

Baignade dangereuse mais surveillée - *Dangerous swimming but supervised* - Baden gefährlich, aber überwacht - *Baño peligroso pero vigilado*

Baignade interdite - *Swimming prohibited* - Baden verboten - *Prohibido bañarse*

Baignade non surveillée - *Unsupervised swimming* - Unbewachter Badebereich - *Baño sin vigilancia*

Vent de terre (pousse au large) - *Offshore wind (pushing out to sea) - Ablandiger Wind (treibt aufs Meer hinaus) - Viento de tierra (hacia alta mar)*

Zone de pratique de surf *Surf practice area - Surfbereich - Zona de práctica de surf*

www.prevention-soleil.fr

Famille plus
VIVRE ENSEMBLE

Ateliers nature en famille pages n°46 et 47

Ambiance authentique et douceur de vivre

Authentic atmosphere & Sweet life - *Authentisches Ambiente & Lebensgefühl* - Ambiente auténtico y tranquilidad

Tendez l'oreille ; notre accent savoureux au goût de sel vous aide à décoder notre identité et notre culture locales. Ici, on affiche fièrement nos différences ; alors, entrez dans le jeu !

Here, we proudly display our differences; so, join the game!

Hier ist man stolz auf seine Eigenarten. Machen Sie mit!

Aquí mostramos con orgullo nuestras diferencias, por tanto, ¡entre en el juego!

L'emblématique canal, port de pêche en mer

Un décor, une ambiance, des odeurs.

The iconic canal, fishing port at sea

A decor, an atmosphere, odours.

Der Kanal, Heimat des Fischereihafens

Eine Kulisse, ein Ambiente und der Duft des weiten Meeres.

El emblemático canal, puerto pesquero en el mar

Un paisaje, un ambiente, aromas.

Le cœur de ville fidèle à l'esprit du sud

Des rues étroites et ombragées, un habitat typique du monde de la pêche.

The heart of the town faithful to the spirit of the south

A typical dwelling from the fishing world.

Das Ortszentrum ist stolz auf seinen südlichen Charakter.

Typische Fischerhäuser.

El corazón de la ciudad fiel al espíritu del sur

Un barrio típico del mundo de la pesca.

Une cuisine aux saveurs marines

L'union parfaite des ingrédients issus de la terre et de la mer.

Marine-inspired cuisine

The perfect combination of ingredients from the land and the sea.

Eine von den Köstlichkeiten des Meeres geprägte Küche

Perfekt kombinierte Zutaten vom Land und aus dem Meer.

Una cocina con sabores marinos

La unión perfecta de los ingredientes provenientes de la tierra y del mar.

Les joutes languedociennes

Un sport traditionnel, symbole de l'appartenance à la communauté de pêcheurs.

Languedoc Jousting

A traditional sport.

Das Languedoc-Lanzenstechen

Ein Traditionsreicher Sport.

Los torneos náuticos del Languedoc

Un deporte tradicional.

La Fête de la Mer

Avant tout, la fête des pêcheurs complétée par les célébrations officielles en l'honneur de St-Pierre et des disparus en mer.

Festival of the Sea

The traditional fishing and fishermen's festival.

Das Meeresfest

Ein traditionelles Fest zu Ehren der Fischerei und der Fischer.

La Fiesta del Mar

La fiesta tradicional de la pesca y de los pescadores.

PALAVAS LES-FLOTS

La boutique

Juillet/ août
July/August - Juli/ August
Julio/ agosto
10h/20h - 7/7 j

Septembre/ Juin
September/ June - September/ Juni
Septiembre/ junio
10h/18h - 7/7j

Choisissez vos souvenirs aux **couleurs du sud** dans notre boutique et

Emportez
PALAVAS-LES-FLOTS
DANS VOS VALISES !

Take Palavas-les-Flots with you wherever you go.
Choose your souvenirs in the colours of the south in our shop.
Palavas-les-Flots immer zur Hand. In unserem Shop finden Sie Souvenirs in den Farben des Südens.
Llévese Palavas-les-Flots con usted a todas partes. Escoja sus recuerdos con los colores del sur en nuestra tienda.

La pêche du jour et les marchés

Catch of the day & markets
Verkauf des am Tag & Märkte
La pesca del día & los mercados

- **Alimentation - lundi** - *Food market Monday- Lebensmittel Montag - Alimentación lunes*
- **Puces/ brocante/ fleurs - samedi** - *Flea/ antique/ flowers market Saturday - Floh/Trödel/ Blumenmarkt Samstag - Ocasión/ antigüedades/ flores sábado*
- **Grand marché non alimentaire dimanche 07/04 > 15/09**
  Big, non-food market Sunday - Wochenmarkt ohne Lebensmittel Sonntag - Gran mercado no alimentario domingo

- **Marché mixte - mercredi** - *Mixed market Wednesday - Gemischte Markt Mittwoch - Mercado mixto miércoles*

- **Marché mixte - vendredi** - *Mixed market Friday - Gemischte Markt Freitag - Mercado mixto viernes*
- **Arts et gourmandises 05/07 > 30/08 - vendredi 18-23h30**
  Art and Food Market Friday evening - Kunst- und Schlemmermarkt Freitagabend - Arte y delicatessen viernes por la tarde

- **Poisson frais tous les matins**
  Fresh fish every morning - Täglich frischer Fisch - Pescado fresco cada mañana

A découvrir - *Discover - Zu entdecken - Para visitar*
« Rencontre avec les pêcheurs » - Flânerie accompagnée - page n° 53
Meeting with the fishermen - Guided stroll
Treffen mit den Fischern - Geführter Rundgang
Encuentro con los pescadores - Paseo contado

À couper le souffle

Breath-taking
Atemberaubend
Para dejarle sin aliento

PALAVAS LES-FLOTS

Le Phare de la Méditerranée

Un ancien château d'eau transformé ! A converted old water tower! Ein neu umgebauter alter Wasserturm! Una antigua torre de agua transformada ¡

N12 - 37 m > **Restaurant panoramique tournant**
Revolving restaurant - Drehrestaurant - Restaurante giratorio

+33 (0)4 67 68 61 16 - www.restaurant-le-phare-palavas.com

N11 - 34 m > **Site panoramique et bar** (accès 3€) - 10h00 > 00h00

Panoramic floor - Aussichtsplattform - Espacio panorámico

+33 (0)4 67 07 72 50

N1et 2 > **Centre des Congrès / Expositions**
Congress Office/ Exhibitions - Kongressamt/ Ausstellungen - Oficina de Congresos/ Exposiciones

+33(0)4 67 07 73 97 - resa@ot-palavaslesflots.com

NO > **Office de Tourisme**
Tourist Office - Fremdenverkehrsamt - Oficina de Turismo

+33(0)4 67 07 73 34 - www.ot-palavaslesflots.com

C'est le site idéal pour embrasser un point de vue vertigineux sur la baie d'Aigues-Mortes. C'est décidé ! Ce soir, je prends de la hauteur et je m'offre une pause. Pleins feux sur le coucher du soleil !

This is a symbol of the modernity of the resort and the ideal spot to have a vertiginous view over the bay of Aigues-Mortes.

Symbol unseres modernen Ferienortes mit idealem Panoramablick auf die Bucht von Aigues-Mortes aus schwindelerregender Höhe.

Símbolo de la modernidad de Palavas, es el lugar ideal para disfrutar de una vista vertiginosa de la bahía de Aigues-Mortes.

Fiche technique - Technical sheet - Technische Informationen - Ficha técnica

Réalisation : Cabinet Barnéoud et Pédoussaud - Montpellier

80 hublots - 80 portholes - 80 „Bullaugen"-Fenster - 80 ojos de buey

Surface utile - Usable area - Nutzfläche - Superficie útil : 3240 m²

Surface vitrage - Glassed area - Verglaste Fläche - Superficie con vidrieras : 260 m²

Site panoramique - Panoramic area - Aussichtsplattform - Espacio panorámico : 390 m²

Amphithéâtre - Amphitheater - Anfiteatro : 200

Restaurant tournant
Revolving restaurant - Drehrestaurant - Restaurante giratorio : 260 m² - 200

8 moteurs pour entrainer sa plate-forme

8 engines to turn the platform - Von 8 Motoren bewegte Aussichtsplattform - 8 motores para mover su plataforma

64m

N12 - 37m

N11 - 34m

N1 & 2

N0

A visiter absolument !

Don't miss - Ein Muss
No se pierda

accès

Instants nature

Nature moments
Momente in der Natur
Instantes en la naturaleza

PALAVAS LES-FLOTS

Palavas, un territoire composé aux trois-quarts d'eau

Après les plaisirs fous de la mer, accordez-vous un répit contemplatif et parcourez les espaces apaisants qui bordent les lagunes.
Vous y rencontrerez, sans aucun doute, le flamant rose, l'oiseau emblématique qui colonise ces plans d'eaux à forte salinité et sur lesquels il règne en maître.

Cueillez la salicorne

Ciselez finement des jeunes pousses de salicorne fraichement cueillies et ajoutez-les à une omelette ou une quiche aux moules. Surtout pas de sel dans votre préparation !

Palavas, a territory composed of three quarters of water.

After the amazing pleasures of the sea, enjoy a stroll along the lagoons. Here you'll meet the pink flamingos that reign supreme here.

Pick some glasswort

Snip young glasswort shoots and add them to an omelette or a mussel quiche. You definitely don't need to add any salt to the mixture!

Palavas, ein zu drei Vierteln aus Wasser bestehender Ort.

Nach Spaß und Spiel am Meer gönnen Sie sich einen ruhigen Spaziergang am Ufer der Lagunen. Hier treffen Sie unsere „Platzherren", die Flamingos.

Pflücken Sie Queller (Salicorne)

Mischen Sie kleine Stückchen junger Triebe unter ein Omelette oder eine Quiche mit Muscheln. Salzen unnötig!

Palavas, un territorio formado por agua en sus tres cuartas partes.

Después de los placeres locos del mar, regálese un paseo por la ribera de las lagunas. Allí encontrará el flamenco común, que es el señor del lugar.

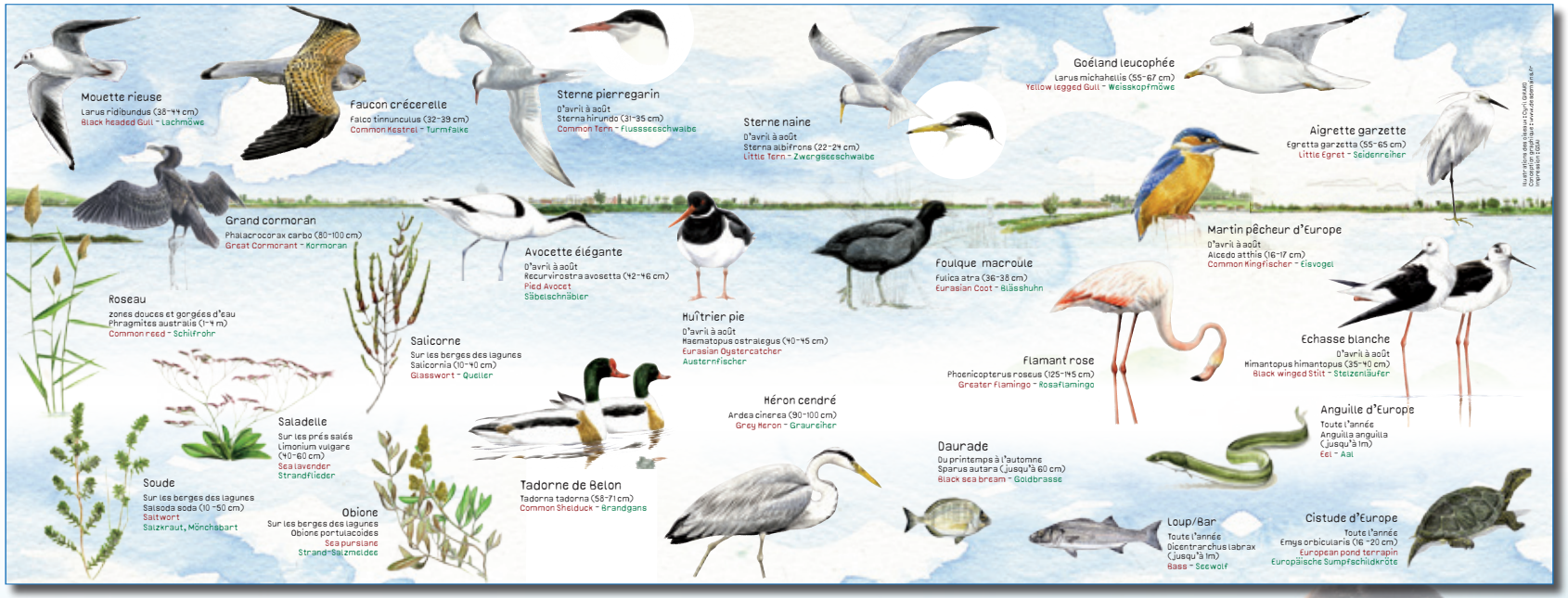
Recolecte salicor

Corte los brotes jóvenes de salicor y añádalos a una tortilla o a una quiche de mejillones. Ante todo, ¡no añada sal a su preparación!

A découvrir - Discover - *Zu entdecken* - Para visitar

Pour décrypter les particularités du lido palavasien, je participe à la promenade commentée « Clin d'œil à la mouette » - page n°53

Guided tour along the lagoons
Geführter Rundgang entlang der Lagunen
Paseo comentado a la orilla de las lagunas.


Mouette rieuse
Larus ridibundus (38-44 cm)
Black headed Gull - Lachmöwe
Faucon crécerelle
Falco tinnunculus (32-39 cm)
Common Kestrel - Turmfalke
Sterne pierregarin
D'avril à août
Sterna hirundo (31-35 cm)
Common Tern - Flussseeschwalbe
Sterne naine
D'avril à août
Sterna albifrons (22-24 cm)
Little Tern - Zwergseeschwalbe
Goéland leucophée
Larus michahellis (55-67 cm)
Yellow legged Gull - Weisskopfmöwe
Aigrette garzette
Egretta garzetta (55-65 cm)
Little Egret - Seidenreiher
Grand cormoran
Phalacrocorax carbo (80-100 cm)
Great Cormorant - Kormoran
Avocette élégante
D'avril à août
Recurvirostra avosetta (42-46 cm)
Pied Avocet
Säbelschnäbler
Martin pêcheur d'Europe
D'avril à août
Alcedo atthis (16-17 cm)
Common Kingfischer - Eisvogel
Foulque macroule
Fulica atra (36-38 cm)
Eurasian Coot - Blässhuhn
Roseau
zones douces et gorgées d'eau
Phragmites australis (1-4 m)
Common reed - Schilfrohr
Huîtrier pie
D'avril à août
Haematopus ostralegus (40-45 cm)
Eurasian Oystercatcher
Austernfischer
Salicorne
Sur les berges des lagunes
Salicornia (10-40 cm)
Glasswort - Queller
Flamant rose
Phoenicopterus roseus (125-145 cm)
Greater Flamingo - Rosaflamingo
Échasse blanche
D'avril à août
Himantopus himantopus (35-40 cm)
Black winged Stilt - Stelzenläufer
Héron cendré
Ardea cinerea (90-100 cm)
Grey Heron - Graureiher
Anguille d'Europe
Toute l'année
Anguilla anguilla
(jusqu'à 1m)
Eel - Aal
Saladelle
Sur les prés salés
Limonium vulgare
(10-60 cm)
Sea lavender
Strandflieder
Daurade
Du printemps à l'automne
Sparus aurata (jusqu'à 60 cm)
Black sea bream - Goldbrasse
Soude
Sur les berges des lagunes
Salsoda soda (10 -50 cm)
Saltwort
Salzkraut, Mönchsbart
Tadorne de Belon
Tadorna tadorna (58-71 cm)
Common Shelduck - Brandgans
Obione
Sur les berges des lagunes
Obione portulacoides
Sea purslane
Strand-Salzmelde
Loup/Bar
Toute l'année
Dicentrarchus labrax
(jusqu'à 1m)
Bass - Seewolf
Cistude d'Europe
Toute l'année
Emys orbicularis (16 -20 cm)
European pond terrapin
Europäische Sumpfschildkröte

Vibrer au rythme des saisons

Feel the beat of the seasons
Feiern im Rhythmus der Jahreszeiten
Vibrar al ritmo de las estaciones

PALAVAS LES-FLOTS

Explosion de couleurs

Le soir est l'occasion de joyeuses sorties. A vous de choisir alors selon vos envies ! Chaque fête traditionnelle est l'occasion de tirer de grands feux d'artifice sur la jetée du port. Installez-vous confortablement sur la Plage de l'Hôtel de Ville et profitez d'un spectacle qui illumine le ciel et les flots.

An explosion of colours

Evenings are a time to enjoy going out. It's up to you to choose what you want to do! Each traditional festival is an opportunity to set off wonderful fireworks from the pier of the port.

Eine Explosion der Farben

Fröhliche Unternehmungen am Abend. Sie haben die Wahl, ganz nach Lust und Laune! Jedes traditionelle Fest bietet Gelegenheit für ein großes Feuerwerk an der Hafenmole.

Explosión de colores

La noche es el momento de realizar salidas animadas. ¡Elija según lo que desee! Las fiestas tradicionales son una ocasión para gozar de grandes fuegos artificiales en el espigón del puerto.

Fête de la Mer
Juillet - July - *Juli* - Julio

Bal
Juin/ août - June/ August - *Juni/ August* - Junio/ Agosto

Feux d'artifice
Juin/ août - June/ August - *Juni/ August* - Junio/ Agosto

Joutes
Juin/ septembre - June/ September - *Juni/ September*- Junio/ Septiembre

Lunapark
Juin/ septembre - June/ September - *Juni/ September*- Junio/ Septiembre

Spectacles arènes
Juin/ septembre - June/ September - *Juni/ September*- Junio/ Septiembre

Concerts à Maguelone
Juin & septembre - June & September - *Juni & September*- Junio & Septiembre

Féria
Mai & septembre - May & September - *Mai & September* - Mayo & Septiembre

Puces nautiques
Avril & octobre - April & October - *April & Oktober* - Abril & Octubre

Village de Noël
Novembre & décembre - November & December - *November & Dezember* - Noviembre & Diciembre

Bain de Noël
Décembre - December - *Dezember* - Diciembre

Carnaval
Mars - March - *März* - Marzo

Oursinade
Mars - March - *März* - Marzo

Familles en Fête
Pâques - Easter - *Ostern* - Pascua

Bourse voitures anciennes
Avril - April - *April* - Abril

Régalade du Prévost
Juin - June - *Juni* - Junio

Vibrer au rythme des saisons

Feel the beat of the seasons
Feiern im Rhythmus der Jahreszeiten
Vibrar al ritmo de las estaciones

PALAVAS LES-FLOTS

Arènes El Cordobés

Av. Abbé Brocardi
+33 (0)4 67 50 39 56
www.vincentribera-organisation.com
Le plus grand amphithéâtre de la cité où se succèdent spectacles taurins de tradition camarguaise, toros-piscine et grands concerts des artistes du moment.

Camargue traditional bull shows, toro-piscine, great shows, concerts - *Stier-Veranstaltungen nach Tradition der Camargue, Toro-Piscine, Aufführungen, Konzerte* - Espectáculos taurinos de tradición camarguesa, toro -piscina, grandes espectáculos, conciertos

Casino

Quai Georges Clemenceau + 33 (0)4 67 68 00 01
www.casinopalavas.com
Bienvenue dans l'univers des jeux - 7/7 j
Depuis son ouverture en 1882, le casino trône sur les quais du port de plaisance. Au rythme du bruit des jetons qui s'entrechoquent, testez la centaine de machines à sous et la table de Boule ou aventurez-vous dans la salle des jeux traditionnels à l'ambiance feutrée.

Slot machines, traditional games, bar, seminars, receptions. Entrance reserved for over 18s.

Glücksspielautomaten, traditionelle Spiele. Bar, Seminare, Empfänge. Eintritt nur für Erwachsene.

Máquinas tragaperras, juegos tradicionales. Bar, seminarios, recepciones. Reservada a mayores de edad.

**Jouer comporte des risques : endettement, dépendance. Appelez le 09 74 75 13 13. Appel non surtaxé. Entrée réservée aux personnes majeures.*
**Gambling involves risks: indebtedness, dependency. Call +33 974 751 313. No additional charge.*

Luna Park

Avenue Abbé Brocardi
Tous les soirs de l'été, à partir de 20h30 et jusque tard dans la nuit, venez-vous amuser. Ambiance garantie !
La fête foraine vit au rythme des manèges classiques et d'autres, plus spectaculaires. Et bien sûr, toutes les friandises imaginables sont à la disposition des gourmands.

Every evening in summer, from 8.30pm, the funfair has traditional rides and other, more spectacular, ones.

Jeden Abend im Sommer ab 20.30 Uhr lebt der Rummelplatz im Rhythmus seiner klassischen bis spektakulären Fahrgeschäfte.

Cada noche de verano, a partir de las 20:30 h, la feria sigue el ritmo de los tiovivos clásicos y de otros más espectaculares.

**Glücksspielen macht süchtig und führt zu Verschuldung, Abhängigkeit usw. Telefonberatung unter +33 974 751 313.*
**Jugar entraña riesgos: endeudamiento, dependencia... Llame al +33 974 751 313 Llamada sin sobrecoste*

Village de Noël de Palavas les flots

DU 30 NOVEMBRE AU 05 JANVIER

Venez profiter de la patinoire et de la maison du père Noël

Un supplément d'âme

Extra soul - *Unsere kleine Burg* - Un valor añadido

Depuis 1744

Since 1744
Seit 1744
Desde 1744

PALAVAS LES-FLOTS

Il était une fois…

Au lieu-dit « Grau de Ballestras », quelques pêcheurs vivent dans des cabanes sous la protection des gardes qui occupent un fortin et préservent la côte d'éventuels mouvements de piraterie.
Un siècle plus tard, Palavas découvre la nouvelle mode de la villégiature et devient la promenade préférée des montpelliérains, leur « jardin d'été ».

Once upon a time…

In a place called "Grau de Ballestras" some fishermen lived in huts protected by the guards that occupied a fortress.
A century later, Palavas discovered the new way of village life and became the favourite place for people from Montpellier to go for a stroll.

Vor langer, langer Zeit …

lebten am „Grau de Ballestras" einige wenige Fischer in ihren Hütten im Schutze der Wachen einer kleinen Festung.
Ein Jahrhundert später erreichte die aufkommende Mode der Seebäder Palavas, und der Ort entwickelte sich zu einem beliebten Ausflugsziel der Stadtbewohner Montpelliers.

Érase una vez…

En el llamado «Grau de Ballestras» algunos pescadores vivían en cabañas bajo la protección de los guardas que ocupaban un fortín.
Un siglo más tarde, Palavas descubrió la nueva moda del veraneo y se convirtió en el paseo preferido de los montpellerinos.

A découvrir

Discover - *Zu entdecken* - Para visitar

« Palavas d'hier à aujourd'hui » - promenade commentée - page n° 53

Town centre guided tour

Stadtrundgang durch das Zentrum

Paseo comentado en el corazón de la ciudad.

Création du Casino

1874 — Découverte de la Source Jeanne d'Arc

1882

1904 — Syndicat d'Initiative
Premier réservoir d'eau en béton sur la Redoute

1924 — Classement officiel « Station balnéaire et climatique »

1928 — Qualificatif « Les Flots »

1943 — Construction du Château d'eau sur la Redoute

1968 — Arrêt de la circulation du « petit train de Palavas »

Aménagement du port de plaisance

1976

1991 — Redoute de Ballestras démontée et réinstallée sur l'île du Levant.

Ouverture du Musée Albert Dubout

1992

2000 — Inauguration du Phare de la Méditerranée

2014 — Classements « Commune touristique » et « Station classée de tourisme »

Une histoire d'hommes

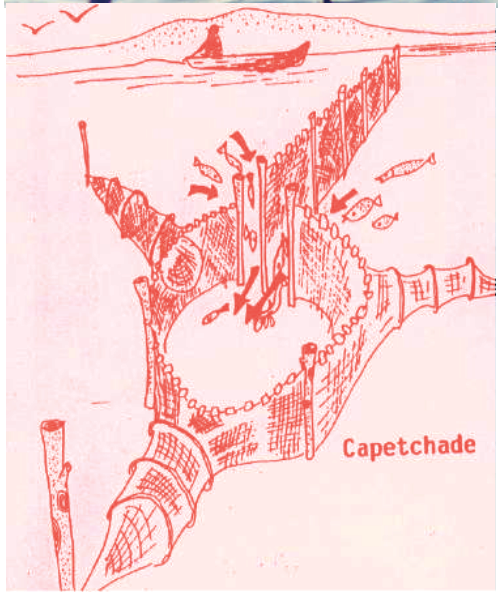
A story of people
Eine Geschichte von Menschen
Una historia de hombres

PALAVAS LES-FLOTS

Profession pêcheur

Saluez l'obstination de ces hommes attachés au métier de leurs pères qui pratiquent une pêche artisanale et durable sur la bande côtière et les lagunes.
A l'étang, les pêcheurs ont su conserver certaines méthodes de pêche ancestrales et traditionnelles.

En mer, leur pêche est respectueuse et sélective grâce à l'utilisation de filets fixes à larges mailles.



Fishing profession
Small-scale and sustainable fishing along the strip of coast and the lagoons
On the pond, the fishermen have preserved some ancestral and traditional fishing methods.
At sea, their fishing is respectful and selective thanks to the use of nets with large mesh.

Beruf Fischer
Eine Handwerkliche Fischerei in Küstennähe und in der Lagune
Im See wird heute noch mit uralten und traditionellen Methoden gefischt.
Auf dem Meer wird eine nachhaltige und selektive Fischerei mit weitmaschigen Netze betrieben.

Profesión, pescador
Una pesca artesanal y sostenible, en la franja costera y las lagunas
En el estanque, los pescadores han sabido conservar ciertos métodos de pesca ancestrales y tradicionales.
En el mar, su pesca es respetuosa y selectiva gracias a la utilización de redes de malla grande.

« Rencontre avec les pêcheurs »

Flânerie commentée - page n°53

Meeting with the fishermen - Guided stroll
Treffen mit den Fischern *- Geführter Rundgang*
Encuentro con los pescadores - Paseo contado

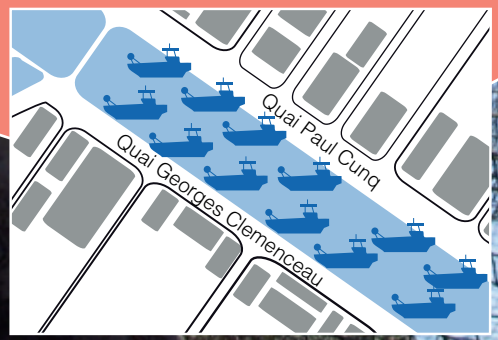
La pêche du jour ! - Catch of the day on the docks *Verkauf des Fischs direkt am Kai* - La pesca del día en los muelles

Au retour des bateaux, choisissez votre poisson frais. Au fil des saisons, seiches, rougets, daurades, thons, soles ou merlans se succèdent à l'étal et dans nos assiettes.
Débarquement vers 8h30 (selon météo) - Vente à partir de 9h

When the boats come back, choose your fresh fish. Sale from 9am (weather permitting).

Wenn die Fischerboote im Hafen einlaufen, können Sie frischen Fisch direkt an der Quelle erstehen. Ab 9 Uhr (je nach Wetter).

Al regreso de los barcos, elija su pescado fresco.Venta a partir de las 9 h (según el tiempo).



Traditions maritimes

Maritime traditions
Traditionen der Küste
Tradiciones maritimas

PALAVAS LES-FLOTS

Les barques catalanes

Catalan boats - *Katalanische Boote* - Barcas catalanas

A l'ancien temps, ces robustes embarcations en bois, dotées de gréements latins traditionnels, étaient utilisées pour la pêche. Aujourd'hui, amoureusement restaurées et peintes de couleurs chatoyantes, elles s'offrent à notre regard le long de la jetée et au port de plaisance.

Dicton d'ici :

« Si me coneisès pas, me tocas pas… » - Si tu ne me connais pas, ne me touche pas…

In the old days, these sturdy wooden boats, with traditional Latin rigging, were used for fishing. Today, they are lovingly restored and painted in shimmering colours.

A saying from here: « Si tu ne me connais pas, ne me touche pas… » (If you don't know me, don't touch me…)

Früher wurden diese robusten Boote mit ihrem traditionellen lateinischen Takelwerk zum Fischen eingesetzt. Heute werden sie liebevoll restauriert und in leuchtenden Farben gestrichen.

Und sie haben ihr eigenes Sprichwort: „Si tu ne me connais pas, ne me touche pas…"; man könnte auch sagen „Kein Boot für Anfänger"!

En tiempos antiguos, estas robustas embarcaciones de madera, dotadas de aparejos latinos tradicionales, se utilizaban para pescar. Ahora se restauran amorosamente y se pintan de colores tornasolados.

Refrán de aquí: «Si no me conoces, no me toques…»

Les joutes languedociennes

Languedoc Jousting - *Languedoc-Lanzenstechen* - Justas del Languedoc

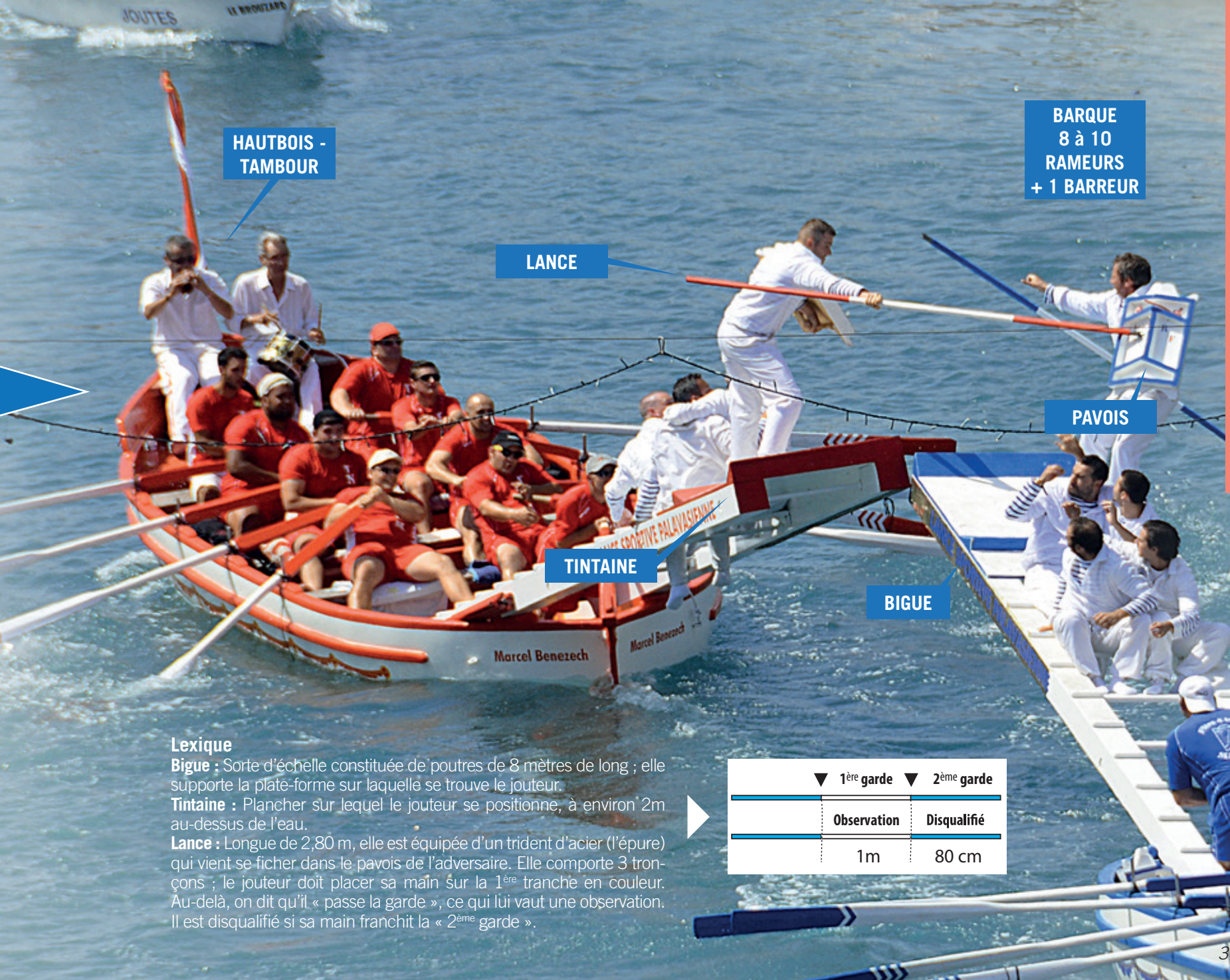
C'est une pratique propre aux communautés de pêcheurs en Languedoc, un fort symbole de l'identité de chaque ville. Comme au temps des chevaliers, de vaillants concurrents s'affrontent, pavois et lances en main. Ici, leurs fiers destriers sont remplacés par des barques, la rouge et la bleue.

A Palavas, de mi-juin à début septembre, assistez chaque semaine à une manifestation sur le canal (entraînement ou tournoi).

This is a practice specific to the fishing communities in Languedoc and a strong symbol of the identity of each city. An event (training or tournament) every week - mid June/ start of September.

Dieser typische Sport der Fischer in der Region Languedoc bringt die Identität jedes einzelnen Ortes zum Ausdruck. Eine wöchentliche Veranstaltung (Training oder Turnier) - Mitte Juni/ Anfang September.

Es una práctica propia de las comunidades de pescadores del Languedoc, un símbolo de identidad importante de cada población. Un evento (entrenamiento o justa) cada semana - mediados de junio/ principios de septiembre.



Lexique

Bigue : Sorte d'échelle constituée de poutres de 8 mètres de long ; elle supporte la plate-forme sur laquelle se trouve le jouteur.

Tintaine : Plancher sur lequel le jouteur se positionne, à environ 2m au-dessus de l'eau.

Lance : Longue de 2,80 m, elle est équipée d'un trident d'acier (l'épure) qui vient se ficher dans le pavois de l'adversaire. Elle comporte 3 tronçons ; le jouteur doit placer sa main sur la 1ère tranche en couleur. Au-delà, on dit qu'il « passe la garde », ce qui lui vaut une observation. Il est disqualifié si sa main franchit la « 2ème garde ».

Un village du sud

Maritime traditions
Traditionen der Küste
Tradiciones maritimas

PALAVAS LES-FLOTS

Là où tout a commencé !

Au XVIIIème siècle, quelques pêcheurs s'installent au pied de la Redoute de Ballestras sous la protection d'une compagnie de gardes armés qui veillent sur les abords.

This is where everything started!

In the 18th century, some fishermen settled at the foot of a fortress.

Der Ort, an dem alles begann!

Im 18. Jahrhundert siedelten sich einige Fischer im Schutz einer Kompanie bewaffneter.

¡Dónde todo empezó!

En el siglo XVIII unos pescadores se instalaron al pie de un fortín.

Un habitat typique du monde de la pêche

Au long des rues étroites, de modestes habitations sur deux niveaux nous protègent des ardeurs du soleil. Au rez-de-chaussée, la porte d'entrée jouxte l'ancien portail du magasin à filets du pêcheur.

A typical dwelling from the fishing world

Along the narrow streets, modest dwellings on two levels protect us from the heat of the sun.

Typische Fischerhäuser

Entlang der engen Gassen schützen bescheidene einstöckige Häuser ihre Bewohner vor der heißen Sonne.

Un barrio típico del mundo pesquero

A lo largo de las calles estrechas, las casas modestas de dos pisos nos protegen de los ardores del sol.

Maison de pêcheur

1 Niche : stature de Saint-Pierre, patron des pêcheurs 2 Logement de la famille 3 Entrée 4 Ancien «magasin à filets»

Les quais - L'âme du cœur de ville

Depuis toujours, c'est le territoire du monde de la pêche… car Palavas est un port avant tout !
Ici, chacun perçoit l'atmosphère si particulière d'un village de traditions où pêcheurs, promeneurs, jouteurs ou musiciens occupent, ensemble ou tour à tour, le devant de la scène.

The quaysides - The soul of the town centre

Since forever, this has been fishing territory … because Palavas is above all a port!

Die Uferpromenade - Herz und Seele der Stadt

Der Kanal ist schon immer in den Händen der Fischer, denn Palavas ist und bleibt vor allem ein Hafen!

Los muelles - El alma del corazón de la población

Desde siempre, es el territorio del mundo de la pesca... ya que ¡Palavas es ante todo un puerto!

Maison de villégiature

1 Épi de faîtage 2 Lambrequin de bois 3 Marquise 4 Encadrement de pierre

« La reine des plages de la Méditerranée »

Le Palavas de la Belle Epoque fit le bonheur de la bourgeoisie montpelliéraine. On découvre alors les charmes du bord de mer et les vertus curatives de l'air iodé ; villas ou légers « chalets » de bois sont proposés à la location saisonnière.

Palavas of the Belle Epoque was a delight for the Montpellier bourgeoisie.

Follow a guided tour

Um die Jahrhundertwende, zur Belle Epoque, war Palavas bei der Bourgeoisie Montpelliers äußerst beliebt.

Nehmen Sie an einem geführten Rundgang teil.

El Palavas de la Belle Époque hizo feliz a la burguesía montpellerina.

Participe en un paseo comentado.

Réveillez votre curiosité

et redécouvrez le petit patrimoine palavasien trop souvent méconnu. Amusez-vous à repérer des détails, témoignages d'une époque et d'un mode de vie, ou suivez une promenade commentée « Palavas d'hier à aujourd'hui » (Page n°53).

Discover. Town centre guided tour - Zu entdecken. Stadtrundgang durch das Zentrum- Para visitar. Paseo comentado en el corazón de la ciudad.

Méditerranée intensément!

Very Mediterranean! - *Mittelmeer pur!* - ¡Mediterráneo intensamente!

Un immense terrain de jeux

Very Mediterranean
Mittelmeer pur!
¡Mediterráneo intensamente!

PALAVAS LES-FLOTS

Synonyme de douce oisiveté, la mer est aussi un immense terrain de jeux.
Sautez, glissez, pagayez, naviguez…
et surtout amusez-vous !
Fan de glisse, d'immersion douce ou de sensations fortes ?
On vous offre de quoi satisfaire toutes vos envies !

The sea is not just for whiling away the time; it is also a huge playing field.
Jump, slide, paddle, sail...
and most of all, have fun!

Das Meer steht nicht nur für Ruhe und Müßiggang, sondern ist auch ein riesiger Wasserspielplatz.
Springen, Gleiten, Paddeln, Navigieren …
und vor allem immer viel Spaß dabei!

Sinónimo de ocio tranquilo, el mar es también un inmenso terreno de juegos.
Salte, deslícese, reme, navegue...
y sobre todo ¡diviértase!

Pôle Nautique

Tous vos loisirs sur et sous l'eau !

Kahuna Jet Ski

JET SKI
ENGINS TRACTÉS
STAND UP PADDLE
04 99 75 01 34
www.kahuna-jet.com

Bulles plongée

PLONGÉE
SOUS-MARINE
06 63 09 99 72
www.bullesplongee.com

Ouvert à tous
Canal du Prévost - rive droite
Palavas Camping

Un défi décoiffant !

Very Mediterranean
Mittelmeer pur!
¡Mediterráneo intensamente!

PALAVAS LES-FLOTS

Lancez-vous un défi décoiffant !

Testez la palette des nouveaux sports nautiques : jet ski, wakeboard, kitesurf, bouées tractées et prenez votre envol en parachute ascensionnel.

Set yourself a breath-taking challenge!

Test the range of new water sports: jet ski, wakeboard, kite-surf, buoy rides and take off with a parasail.

Mit Mut in die Wellen!

Testen Sie die neuen Wassersportarten: Jet-Ski, Wakeboard, Kitesurfen und Wasserreifen, oder heben Sie ab beim Para-sailing.

¡Láncese un desafío impactante!

Pruebe la paleta de los nuevos deportes náuticos: moto acuática, wakeboard, kitesurf, boyas remolcadas y elévese con un paracaídas ascensional.

LOCATION JET SKI

Jet 7 location
Palavas - Villeneuve

Venez vivre des sensations fortes!

- JET SKI
- BOUÉES TRACTÉES
- BANANE
- FLYBOARD
- PADDLE
- PÉDALOS

POUR LES PETITS ET POUR LES GRANDS !

TARIFS DE GROUPES SUR DEMANDE

VILLENEUVE LES MAGUELONE

Au grand rond point à l'entrée de Palavas, prendre direction la Cathédrale de Maguelone, continuez toujours tout droit jusqu'au bout !

06 26 83 33 46

PALAVAS LES FLOTS

Rive gauche - 7 Quai Paul Cunq
face au restaurant le Nexxt

07 68 69 01 28

CONDITIONS DE VENTE ET RÉSERVATIONS À L'EMBARCADÈRE

WWW.JETSKI-PALAVAS.COM

Du vent dans les voiles

Very Mediterranean
Mittelmeer pur!
¡Mediterráneo intensamente!

PALAVAS LES-FLOTS

Centre Nautique Municipal Pierre Ligneuil

Sailing school/renting - *Segelschule/ Verleih* - Escuela de vela/ alquiler

Grâce à une équipe de pros, le nautisme est accessible à tous à partir de 6 ans - C'est top !

• Dériveurs (Optimist & Topaz uno) • Catamarans • Planches à voile • Stand up paddles • Location paddle

Drifters (Optimist & Topazuno), adult -junior catamarans, windsurf, stand up paddle

Jollen (Optimist & Topazuno), Erwachsene/ Junior-Katamaran, Windsurfen, Stand Up Paddling

Veleros (Optimist y Topaz Uno), catamarán adultos/ junior, plancha de windsurf, surf de remo

Et en plus, on vous y propose des activités sportives de plage

Beach sports activities - *Sport am Strand* - Actividades deportivas de playa

Bd. Maréchal Joffre - +33 (0)4 67 07 73 33
centrenautique@palavaslesflots.com
Réservez votre stage en ligne : www.ot-palavaslesflots.com

Bateau MIKAEL II
06 81 76 81 03

- **Pêche en mer de 8h à 12h**
- **Promenade en mer** tous les jours
- **Promenade apéro** avec ambiance musicale
- **Promenade couché de soleil tous les soirs** (sauf jeudi et samedi sardinade)
- **Sardinade** : repas complet à volonté
- **Enterrement de vie de jeunes filles et de garçons**
- **Location du bateau** (mariage, party VIP, anniversaire, etc..)
- **Recueil** : dispersion de cendre à la mer

www.bateaumikael.com
trident.croisiere@free.fr

Bouée géante, bouée Xtreme, canapé, sombréro, flyboard
07 62 53 43 40
Parachute : 07 81 95 85 23

www.afondlaglisse.net
afondlaglisse34250@gmail.com
Quai Paul Cunq. Rive gauche à Palavas.

Zen attitude

Very Mediterranean
Mittelmeer pur!
¡Mediterráneo intensamente!

PALAVAS LES-FLOTS

Plutôt amateur de zen attitude ?

Quel meilleur moment que les vacances pour vous accorder une pause ?
Assurez votre équilibre sur un stand up paddle ; une activité ludique, facile, conviviale et adaptée à tous les âges.
Glissez sur l'eau à bord d'un kayak… En mer, allez admirer le lever du soleil ou sur l'étang en soirée, assistez à son coucher.
Pour une petite balade en mer ou une séance de pêche, louez un bateau ; vous pouvez aussi vous laisser porter au fil des canaux.

Or maybe you prefer being zen?

Practice your balance on a stand up paddle, slide along the water on a kayak, rent a boat for a little sea excursion.

Mögen Sie es lieber beschaulich?

Dann halten Sie das Gleichgewicht auf einem Stehpaddelbrett, gleiten Sie im Kajak über das Wasser oder mieten Sie ein Boot für eine kleine Tour auf dem Meer.

¿Prefiere una actitud más zen?

Mantenga el equilibrio en un surf de remo, deslícese sobre el agua a bordo de un kayak o alquile un barco para pasear por el mar.

Larguez les amarres !

Cast off
Leinen los
Suelte las amarras

Le port de plaisance

Marina - *Der Freizeithafen* - Puerto deportivo

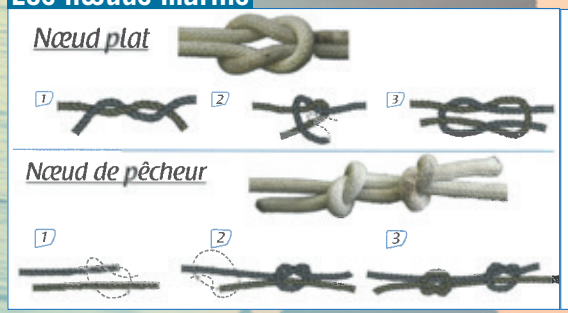
Infos +33 (0)4 67 07 73 50
Latitude - Breitengrad - Latitud 43° 31' 6" Nord
Longitude - Längengrad - Longitud 3° 55' 9" Est
1100 emplacements - 1100 boats
1 100 Plätze -1100 barcos
Infos escales sur le guide des hébergements
Parce qu'il est toujours aussi agréable de faire une petite balade le long des pontons, de rêver à un départ vers le large et de déguster une glace ou un cocktail sur une terrasse ensoleillée…

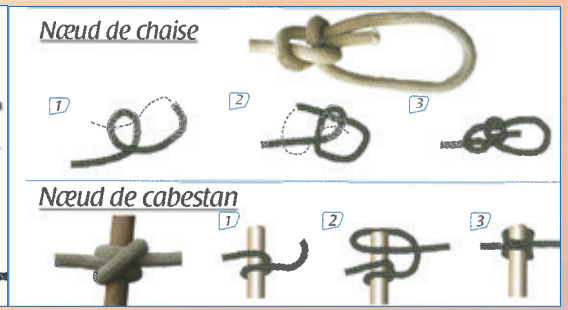
Because it is always nice to take a stroll along the piers and enjoy an ice cream or a cocktail on a sunny terrace…

Weil es immer wieder schön ist, an den Bootsanlegern entlang zu spazieren oder auf einer Terrasse in der Sonne ein Eis oder einen Cocktail zu genießen…

Porque siempre es tan agradable hacer un paseo a lo largo de los pontones y degustar un helado o un cóctel en una terraza soleada…

Les nœuds marins





Envie d'expériences

Enjoy different experiences
Lust auf Abenteuer
Deseo de experiencias

Ma sélection family

My Family selection
Auswahl für Familien
Mi selección Familia

PALAVAS LES-FLOTS

Avec l'Office de Tourisme, on s'éclate à Palavas !

Ma sélection family, c'est un programme d'activités à petits prix pour s'amuser, se défouler, apprendre et se balader.

Rendez-vous au Phare de la Méditerranée

Pour l'extérieur : eau, chapeau, protection solaire + chaussures aquatiques & serviettes sur la plage

Have fun in Palavas with the Tourist Office!

A selection of activities to have fun, learn and let off steam.

Meet at the Mediterranean Lighthouse

For outdoors bring water, a hat and sun cream + aqua shoes for the beach

Viel Spaß in Palavas mit dem Fremdenverkehrsamt!

Spiel, Lernen und Austoben … und immer zu kleinen Preisen.

Treffpunkt Phare de la Méditerranée

Für draußen bitte Wasser, Hut und Sonnenschutz mitbringen sowie Wasserschuhe für den Strand

Con la Oficina de Turismo, ¡se disfruta en Palavas!

Una selección de actividades lúdicas y creativas a precios reducidos

Punto de encuentro en el Phare de la Méditerranée

Para el exterior, llevar agua, sombrero y protección solar + calzado acuático para la playa

Famille Plus & Palavas-les-Flots

Des engagements pour l'accueil des petits et des grands pour des vacances en famille pleinement réussies

Family tourism label & Palavas-les-Flots

Commitments for welcoming little and big ones for a successful family holiday

Familien Label & Palavas-les-Flots

Erfolgsgarantien für Ihren Familienurlaub für einen rundum gelungenen Familienurlaub

Etiqueta nacional para familias & Palavas-les-Flots

Cualidades al acoger a pequeños y mayores para unas vacaciones en familia completamente satisfactorias

Ma sélection family

4/ 12 ans - Juillet / août (programme hebdomadaire ci-dessous)

My Family selection - For 4/12-year olds - July/ august

Auswahl für Familien *- Für Vier - bis Zwölfjährige - Juli/ August*

Mi selección Familia - Para niños de 4 a 12 años - Julio/ agosto

7/7j

- **Balade ludique - Randoland**

Découvre Palavas à l'aide d'un carnet de route, relève les indices et décrypte les énigmes en tous genres.

A chacun sa fiche ! Les parents et 3 niveaux d'enquête pour les 4/ 6 ans, 7/ 9 ans, plus de 10 ans - 4 €

- **Poulpy, notre mascotte, vient à ta rencontre**

Poulpy, the octopus, our mascot. is looking forward to meeting you - Poulpy unser Maskottchen wartet schon auf dich - Poulpy, nuestra mascota, viene a conocerte

Lundi

- **Cadeau de bienvenue** - Maquillage fantaisie

Welcome gift - Fantasy makeup

Willkommensgeschenk - Kinderschminken

Regalo de bienvenida - Maquillaje fantasía

- **Atelier nature en famille**

« Sens dessus dessous » 9h30 /11h30

Family workshop on the beach - *Workshop für familien am Strand* - Tallere en familia a la playa

Sur la plage, un défi lancé à nos 5 sens pour raconter le paysage de bord de mer. Observer, écouter, toucher, humer et parfois même goûter…

2h - 5 € adulte - 3 € enfant

Mardi

- **Atelier créatif**

Cerf-volant - 10h/11h- 4€ - Matériel fourni

Creative workshop - *Bastelworkshop* - Tallere creativo

Mercredi

- **Flânerie accompagnée**

« Rencontre avec les pêcheurs »

"Meeting with the fishermen" guided stroll -*„Treffen mit den Fischern" geführter Rundgang* - « Encuentro con los pescadores » paseo contado

Vivez un rendez-vous matinal, au retour de pêche, pour comprendre la pêche artisanale et ses enjeux, un moment d'échange et de partage avec les « travailleurs de la mer ».
1h30 - 5 € adulte - 3 € enfant

• **Concours de châteaux de sable** - 2h - Gratuit

Sandcastle competition - *Sandburgen-Wettbewerb* - Concurso de castillos de arena

Jeudi

• **Promenade pédestre commentée**
« Clin d'œil à la mouette »

Guided walk - *Geführten Rundgang* - Paseo guiado
Au matin quand tout s'éveille, décryptons ensemble l'univers lagunaire, un espace naturel protégé soumis à l'action de l'eau, des vents et du sel. Goutez la salicorne, photographiez la saladelle, écoutez le clapotis de l'eau.
2h30 - 5 € adulte - 3 € enfant

• **Atelier nature en famille** - « Il était une fois… au bord de l'eau » 9h30 /11h30
Family workshop on the beach - *Workshop für familien am Strand* - Tallere en familia a la playa

Savez-vous reconnaître les coquillages, repérer un œuf de raie ? Jouez les graines de scientifiques. Participez à une exploration aquatique et à une petite pêche à l'épuisette.
2h - adulte 5 € - 3 € enfant

• **Atelier créatif** - 16h/ 17h - Le tableau de mes vacances - 4€ - Matériel fourni
Creative workshop - *Bastelworkshop* - Tallere creativo

Vendredi

• **Atelier créatif**
Boite à bijoux - 10h/ 11h - 4€ - Matériel fourni
Creative workshop - *Bastelworkshop* - Tallere creativo

Accessibles à tout type de handicap, sur demande

Réservez en ligne
www.ot-palavaslesflots.com
rubrique : pratique/boutique
Office de Tourisme
Le Phare de la Méditerranée
+33 (0)4 67 07 73 34

Face à la Mairie - Rive gauche - Palalavas-Les-Flots

Balades à pied au cœur de ville

Going for a stroll in town centre - *Unterwegs im Ortszentrum*
De paseo en el corazón de la ciudad

1 Le jardin Saint-Pierre

Un charmant petit parc au pied de l'église et du Phare de la Méditerranée. Le petit pont japonais et le bassin aux nymphéas vous évoqueront sans doute une toile de Claude Monet.

A charming little park by the church. At the foot of the church - *Ein bezaubernder kleiner Kirchpark* - Un pequeño parque encantador al pie de la iglesia. Al pie de la iglesia

2 Le Parc du Levant

3,5 ha - Musée Dubout dans la Redoute de Ballestras, parcours santé, snack, boite à livres, volières, jeux, skatepark, manège. Parking gratuit

Museums, fitness trail, refreshment stand, bowling pitch, aviary, games, skatepark, carrousel for children.

Museen, trimm-dich-Pfad, Bouleplatz, Volieren, Skatepark, Kinderspielplatz.

Museos, itinerario de salud, bar, bolera, pajareras, skatepark, juegos y tiovivo infantiles.

3 Le cœur de ville - The town centre - *Das Ortszentrum* - El corazón de la ciudad

Légèrement en retrait de la plage, le quartier ancien nous conte une histoire. Ici, maisons de pêcheurs et charmantes résidences d'été d'autrefois s'alignent au fil des rues.

Old fishermen's quarter and Belle Epoque summer residences.

Viertel mit alten Fischerhäusern und schicken Sommerresidenzen aus der Zeit der Belle Epoque.

Barrio antiguo de pescadores y residencias de verano de la Belle Époque.

Localisation

4 Les jetées - The jetties - *Die Molen* - Los espigones

Au bout des deux promenades de la plage aux phares, deux sculptures monumentales se font face. Peut-être le but d'une balade entre ciel et eau ?

Two jetties between the sky and the water leading to the lighthouses at the entrance to the port

Zwei Molen zwischen Himmel und Wasser, bis zu den Leuchttürmen an der Hafeneinfahrt

Dos espigones entre cielo y agua, hasta los faros de la entrada del puerto

5 Les fronts de mer piétonniers

Pedestrian promenades on the sea front - F*ußgängerstrandpromenades* - Paseos marítimos peatonales

La promenade Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, à l'écart de la circulation sur la rive droite du Lez. Idéal pour les poussettes !
La promenade de la Fraternité côté rive gauche.

Balades un peu plus loin

Walks - A little further
Ausflüge - Ein Stück weiter
Paseos - Algo más lejos

PALAVAS LES-FLOTS

6 Les lagunes palavasiennes

Lagoons - *Lagunen* - Lagunas

Légèrement en retrait, Palavas-les-Flots possède un important patrimoine lagunaire, un milieu discret et pudique.
En quelques centaines de mètres, votre regard bascule de la « Grande Bleue », un univers illimité et ouvert, à la lagune intimiste et secrète. Seul ou durant une sortie de découverte accompagnée par des professionnels, approchez de ces grands espaces où vivent des centaines d'oiseaux, sédentaires ou estivants nicheurs.

Palavas has an important lagoon heritage harbouring a discreet and modest environment. Alone or during a discovery trip accompanied by professionals, go and see these large areas where hundreds of birds live.

Palavas besitzt eine weitreichende Lagunenlandschaft, ein diskreter und zurückgezogener Lebensraum. Ob auf eigene Faust oder bei einem geführten Rundgang durchstreifen Sie diese weiten Räume, in denen hunderte Vögel leben.

Palavas posee un importante patrimonio lagunar, un medio discreto y reservado. Solo o durante una salida de descubrimiento guiada por profesionales, acérquese a estos grandes espacios donde viven centenares de aves.

Tête-à-tête avec les flamants roses - Kayak/ stand up paddle

Accompanied outings across the water - Kayak/ Stand up paddle
Begleitete Ausflüge am Wasser entlang - Kajak/ Stand Up Paddling
Salidas acompañadas siguiendo el curso del agua - Kayak / Surf de remo

Espaces bleus et espaces verts des étangs aux vignes, sols dorés et sols ocrés du sable à la terre, petites et grandes balades s'offrent à vous : vers les berges du Prévost, la plage des Aresquiers, la Maison de la Nature ou les rives du Lez jusqu'à Montpellier.

Short and long rides are available to you: the banks of the Prevost, Aresquiers beach, the House of Nature, the banks of the Lez.

Kleine oder große Touren erwarten Sie: am Prévost-See, am Aresquiers-Strand, zum Naturkundehaus oder am Flussufer des Lez.

Pequeños y grandes paseos: las orillas del Prévost, la playa de Aresquiers, la Casa de la Naturaleza, las riberas del Lez.

Carte touristique

en vente à l'Office de tourisme (0,50€)

Tourist and tours map on sale at the Tourist Office

Karte mit Rundwegen zum Verkauf im Fremdenverkehrsamt

Mapa turístico y circuitos a la venta en la Oficina de Turismo

LOCATION DE VÉLOS ET RANDONNÉES À PALAVAS-LES-FLOTS

ENTRE AMIS OU EN FAMILLE !

LOCATION DE VTT, VTC, FAT BIKE, ÉLECTRIQUE...

OFFRE LOCATION FAMILLE
LE 3ÈME VÉLO (ENFANT) OFFERT !*

CHÈQUE-VACANCES

Cycloloc
PALAVAS LES FLOTS

49 RUE SIRE DE JOINVILLE
04 67 68 55 84
www.cycloloc-palavas.fr
* Voir conditions en magasin.

En vélo

Cycling - *Mit dem Fahrrad* - Bicicletas

Montpellier 12 km	1 h
Lattes Maison de la Nature 5 km	1/2 h
Carnon 4km	1/2 h
La Grande Motte 15km	1 h
Villeneuve-les-Maguelone 13km	1 h

Les sorties découvertes de l'Office de Tourisme
Nos coups de cœur

Tourist Office discovery tours:
Our favourites
Organisierte Ausflüge des Fremdenverkehrsamts: Unsere Lieblingstouren
Salidas de descubrimiento de la Oficina de Turismo: Nuestros flechazos

Lundi - Juillet/ août

« Sens dessus dessous » - Atelier nature en famille - p.46
Family workshop on the beach Monday July/August- *Workshop für Familien am Strand Montag Juli/ August*- Tallere en familia a la playa Lunes Julio/Agosto

« Il était une fois… au bord de l'eau »

Atelier nature en famille - Juillet/ août - p. 47
Family workshop on the beach Thursday may/ September - Workshop für familien am Strand Donnerstag Mai/ September - Tallere en familia a la playa Jueves mayo / septiembre

INFOS

5 € adulte - 3 € enfant
Départ du Phare de la Méditerranée 9h30
Accessibles à tout type de handicap, sur demande
Prévoir eau, chapeau, protection solaire + chaussures aquatiques et serviettes sur la plage
Office de Tourisme - +33 (0)4 67 07 73 34
www.ot-palavaslesflots.com - Réservez en ligne

Leaving from the Phare de la Méditerranée 9h30
For outdoors bring water, a hat and sun cream + aqua shoes for the beach
Reserve on line

Treffpunkt am Phare de la Méditerranée 9h30
Für draußen bitte Wasser, Hut und Sonnenschutz mitbringen sowie Wasserschuhe für den Strand
Reservieren Sie online

Salidas desde el Phare de la Méditerranée 9h30
Para el exterior, llevar agua, sombrero y protección solar + calzado acuático para la playa
Reserve en línea

Décodez une culture locale et un patrimoine transmis de génération en génération.

Discover our guided walks

Entdecken Sie unsere geführten Rundgänge

Descubra nuestros paseos guiados

PALAVAS LES-FLOTS

« Palavas d'hier à aujourd'hui » - Promenade pédestre commentée

Town centre guided tour Tuesday may/ September - *Stadtrundgang durch das Zentrum Dienstag Mai/ September* - Paseo comentado en el corazón de la ciudad.Martes mayo / septiembre

Au sommet du Phare de la Méditerranée, laissez-vous d'abord conter l'histoire de « La Reine des plages de la Méditerranée ».

Et en sillonnant les rues du cœur de ville, redécouvrez des détails oubliés, des petites histoires locales, tout un monde de traditions qui constituent l'âme incomparable de Palavas.

Mardi mai/ septembre

2h

« Rencontre avec les pêcheurs » - Flânerie accompagnée

Meeting with the fishermen, guided stroll Wednesday July/ August -*Treffen mit den Fischern, geführter Rundgang Mittwoch Juli/ August* - Encuentro con los pescadores, paseo contado Miercoles Julio/Agosto

Vivez un rendez-vous matinal, au retour de pêche, pour comprendre la pêche artisanale et ses enjeux, un moment d'échange et de partage avec les « travailleurs de la mer ».

Mercredi juillet/ août

1h30

« Clin d'œil à la mouette » - Promenade pédestre commentée

Guided tour along the lagoons Thursday may/ September - *Geführter Rundgang entlang der Lagunen Donnerstag Mai/ September* - Paseo comentado a la orilla de las lagunas Jueves mayo / septiembre

Canal du Lez, lagunes palavasiennes, canal du Rhône à Sète, graus…

Au matin quand tout s'éveille, décryptons ensemble l'univers lagunaire, un espace naturel protégé soumis à l'action de l'eau, des vents et du sel. Goûtez la salicorne, photographiez la saladelle, écoutez le clapotis de l'eau.

Jeudi mai/ septembre

2h30

A la croisée des chemins

At the crossroads
An der Kreuzung der Wege
En el cruce de caminos

Pour mieux nous connaître, parcourez un territoire de pierre et de sable, de vignes, de sel et d'oliviers…

To get to know us better, visit a land of stones and sand, vines, salt and olive trees…

Eine Landschaft aus Steinen und Sand, Weinreben, Salz und Oliven … so lernen Sie uns besser kennen.

Para conocernos mejor, recorra un territorio de piedra y arena, de viñas, de sal y de olivos…

Montpellier (12 km)
Office de Tourisme - +33 (0)4 67 60 60 60

Maison de la nature - Lattes (5 km)
Nature center / *Haus der Natur* / Casa de la naturaleza
Chemin des Etangs - +33 (0)4 67 22 12 44

Sète (30 km)
Office de Tourisme - +33 (0)4 99 04 71 71

Canal du Midi (51 km) +33 (0)4 67 37 85 29

Cap d'Agde (56 km) +33 (0)4 67 01 04 04

Aigues-mortes (24 km)
Office de Tourisme - +33 (0)4 66 53 73 00

Parc ornithologique - Pont de Gau (48 km)
Bird park -*Vogelpark* -Parque ornitológico
+33 (0)4 90 97 82 62

Les Saintes Maries de la Mer (52 km)
+33 (0)4 90 97 82 55

Gorges de l'Hérault/ St-Guilhem-le-Désert/ Grotte de Clamouse (55 km)
Hérault Gorges/ St-Guilhem-le-Désert/ Grotte de Clamouse - *Hérault-Schlucht/ St-Guilhem-le-Désert/ Clamouse Höhle* - Gargantas del Hérault/ St-Guilhem-le-Désert/ Cueva de Clamouse
Office de Tourisme - +33 (0)4 67 56 41 97

Grand Site de France
Saint Guilhem le Désert
Gorges de l'Hérault
St-Guilhem-le-Désert
Val de Montferrand / Cité d'Aniane
St-Guilhem le Désert
Abbaye de Gellone - Pont du Diable
Chemin de St-Jacques de Compostelle
Maison du Grand Site
Grotte de Clamouse
Cirque de l'Infernet
Terrasses du Larzac
Cirque du Bout du Monde
Mont St-Baudille (847m)
Aniane
Gignac
N.-D. des Grâces
Clermont l'Hérault
Manufacture royale
Cirque de Mourèze
Lac du Salagou
Montpeyroux
Saint-Saturnin
Argileum
Puéchabon
Popian
Pézenas
Scénovision
Espace de Vins en Découvertes
Pays d'Hérault Coteaux de Bessilles
Pays d'Hérault Pays de Caux
Pays d'Hérault Collines de la Moure
Vicomté d'Aumelas Vallée Dorée
Les vignerons de la Vicomté d'Aumelas
Abbaye de Valmagne
Villa gallo-romaine
Jardin antique
Massif de la Gardiole
Muscat de Frontignan
Muscat de Mireval
Parcs à huîtres
Bassin de Thau
Mont St-Clair (175m)
Musées - Espace G. Brassens
Église romane
St-Martin de Londres
Pic St-Loup (658m)
Pic Saint-Loup et Montagne de l'Hortus
Site préhistorique de Cambous
Village médiéval
les Matelles
St-Mathieu de-Tréviers
Grés de Montpellier
Castelnau le-Lez
Château de Flaugergues
Montpellier
Abbaye de Vignogoul
Pignan
Lattes
Parc naturel protégé du Méjean
Musée Albert Dubout
Palavas les-Flots
Cathédrale de Maguelone
Étangs de l'Arnel et du Prévost
Étang de Vic
Étang d'Ingril
Bois des Aresquiers
Frontignan
Frontignan-Plage
Sète
Mèze
Balaruc-les-Bains
Balaruc le-Vieux
Villeneuve lès-Maguelone
Mauguio
Castries
Aéroport Montpellier-Méditerranée
Étang de l'Or
Grand Travers
Petit Travers
la Grande-Motte
Port-Camargue
Mer Méditerranée
0 2 4 Kilomètres

Un territoire de pierre et de sable, de vignes, de sel et d'oliviers...

PALAVAS LES-FLOTS

At the crossroads - *An der Kreuzung der Wege* - En el cruce de caminos

A 2 pas d'ici

Montpellier

Découvrez l'Ecusson, cœur de ville marqué par l'esprit du sud. Et à Odysseum, aire entièrement dédiée aux loisirs et aux jeux, allez tester une palette d'activités pour les jours sans plage !

Office de Tourisme - 04 67 60 60 60

Maison de la nature à Lattes

Sauf lundi - Ouvert de 9h à 18h - C'est un espace remarquable composé d'une mosaïque de milieux : lagune, sansouïre, roselière, près salés…. Exceptionnel, ici nichent les cigognes blanches ! Chemin des Etangs - 04 67 22 12 44

Nearby

Montpellier (10 km)

A young, lively metropolis… City centre characterised by the spirit of the south and Odysseum, an area entirely dedicated to leisure activities and games.

Maison de la nature in Lattes (5 km)

Except Monday – Path open from 9am to 6pm – Exhibition from 2pm to 6pm

Natural protected site at the edge of the pond, a remarkable area made up a mosaic of different milieu.

Ganz in der Nähe

Montpellier *(10 km)*

Eine junge und lebendige Großstadt. Das Stadtzentrum ist geprägt von südlicher Lebensart und das moderne Viertel Odysseum ganz dem Spiel und Spaß gewidmet.

Haus der Natur in Lattes *(5 km)*

Außer montags – Rundweg geöffnet von 9 bis 18 Uhr – Ausstellung von 14 bis 18 Uhr

Geschützte Naturlandschaft am Ufer des Sees, ein außergewöhnliches Mosaik verschiedener Lebensräume.

Al lado

Montpellier (10 km)

Una metrópolis joven, viva... El centro de la población se caracteriza por el ambiente meridional y por el Odysseum, zona dedicada exclusivamente al ocio y a los juegos.

Casa de la naturaleza en Lattes (5 km)

Excepto los lunes – Sendero abierto de 9 a 18 h – Exposición de 14 a 18 h

Espacio natural protegido al borde del estanque, extraordinario y formado por entornos variados.

Pays de Thau, au cœur du vignoble

Sète (à 30km)

Premier port de pêche en Méditerranée, des canaux sillonnant la ville, le panorama au sommet du Mont Saint Clair.

04 99 04 71 71

Au bord du bassin de Thau, véritable mer intérieure séparée de la Méditerranée par un fin cordon de sable, découvrez les villages ostréicoles et viticoles. Dégustez les huîtres à Bouzigues, le Noilly Prat à Marseillan et visitez la villa gallo-romaine à Loupian, ou le jardin antique à Balaruc.

Pézenas (à 70km)

Riche d'une histoire et d'un patrimoine architectural d'exception, Pézenas accueille de nombreux ateliers d'art.

04 67 98 36 40

Valmagne, ancienne abbaye cistercienne dite « la cathédrale des vignes » (à 44 km)

Un lieu à découvrir absolument. Plus qu'une abbaye, c'est aussi un domaine viticole... avec la surprise des foudres dans l'église... Complètement inattendu !

Pays de Thau, at the heart of wine-growing country

Sète (30 km)

First fishing port in the Mediterranean, canals cross the town, panorama from the top of Mount Saint Clair.

On the edge of the Thau basin, separated from the Mediterranean by a thin strip of sand: oyster-farming and wine-growing villages, oysters in Bouzigues, Noilly Prat fortified sweet wine in Marseillan, a gallo-roman villa in Loupian and an antique garden in Balaruc.

Pézenas (70 km)

History and exceptional architectural heritage, many art workshops.

Valmagne

More than an abbey, this is also a winery…. with the surprise of barrels in the church…

Pays de Thau, im Herzen der Weingärten

***Sète** (30 km)*

Größter Fischereihafen des Mittelmeers, von Kanälen durchzogene Stadt, Panoramablick vom Mont Saint Clair.

Am Ufer des Beckens von Thau, nur durch einen schmalen Sandstreifen vom Mittelmeer getrennt: von Austernzucht und Weinbau geprägte Dörfer, berühmte Austern von Bouzigues, Süßwein Noilly Prat in Marseillan, gallo-römische Villa in Loupian, antiker Garten in Balaruc.

***Pézenas** (70 km)*

Außergewöhnliche Geschichte und historische Bauten, zahlreiche Künstlerateliers.

Valmagne

Eine Abtei, aber auch ein Weingut … mit überraschenden Weinfässern in der Kirche!

Pays de Thau, en el centro del viñedo

Sète (30 km)

Primer puerto pesquero del Mediterráneo, canales a través de la ciudad y vistas panorámicas en la cima del Mont Saint Clair.

En la orilla de la cuenca de Thau, separada del Mediterráneo por un fino cordón de arena, encontramos: poblaciones ostricultoras y vitícolas, ostras en Bouzigues, vino dulce Noilly Prat en Marseillan, población galorromana en Loupian, jardín antiguo en Balaruc...

Pézenas (70 km)

Historia y patrimonio arquitectónico excepcional, numerosos talleres de arte.

Valmagne

Más que una abadía, también es un dominio vitícola... con la sorpresa de rayos en la iglesia...

Arrière-pays de garrigues

Saint-Guilhem-le-Désert

Grand Site de France®, un ensemble exceptionnel au cœur de la Vallée de l'Hérault.

04 67 56 41 97

Grotte de Clamouse (à 50 km)

Les galeries de la grotte s'ouvrent à quelques centaines de mètres du pont du Diable, en bordure

Un territoire de pierre et de sable, de vignes, de sel et d'oliviers...

PALAVAS LES-FLOTS

At the crossroads - *An der Kreuzung der Wege* - En el cruce de caminos

Gorges de l'Hérault

Dans un paysage exceptionnel de garrigues méditerranéennes, le fleuve offre une multitude de coins propices à la baignade et à de nombreuses activités de loisirs de plein air : canoë, rando, escalade...

Pic St-Loup

L'occasion de découvrir comment naissent des millésimes de renom, comment vieillissent les bons vins du Pic Saint Loup… syrah, grenaches, mourvèdres… L'occasion aussi de goûter un pélardon, le fromage de chèvre à l'état pur.

St-Martin de Londres (à 55 km)

Témoignage du travail des bâtisseurs du passé : remparts recélant l'église romane, ruelles bordées de petites maisons aux balcons fleuris, superbes arcades.

Garrigue rural hinterland, Hérault Gorges

Grotte de Clamouse (50 km)

A marvellous underground grotto embellished by the slow work of the water.

Saint-Jean de Fos (52 km)

Potters village known since the Middle Ages for its varnished terracotta.

St-Guilhem-le-Désert (55 km)

One of the most beautiful villages in France, a spiritual stopover on the Way of St. James..

At the foot of Pic Saint-Loup, the characteristic outline visible from the coast

Swimming, canoe, walks, climbing, renowned vintages and mediaeval villages with their beauty still in tact.

(Les Matelles - St-Martin de Londres, 50 km)

Hinterland und Garrigues-Landschaft, Hérault-Schlucht

Grotte de Clamouse *(50 km)*

Ein unterirdisches Wunderwerk, verschönert von der stetigen Arbeit des Wassers.

Saint-Jean de Fos *(52 km)*

Seit dem Mittelalter für seine glasierte Terracotta berühmtes Töpferdorf.

St-Guilhem-le-Désert *(55 km)*

Eines der schönsten Dörfer Frankreichs, spiritueller Halt auf dem Jakobsweg nach Santiago di Compostella

Am Fuße des Pic Saint-Loup, *dessen charakteristische Form von der Küste aus zu sehen ist.*

Baden, Kanufahren, Wandern, Klettern, berühmte Weine und schön erhaltene mittelalterliche Dörfer.

(Les Matelles - St-Martin de Londres, 50 km)

Interior de garrigas, gargantas del Hérault

Cueva de Clamouse (50 km)

Maravilla subterránea embellecida por el lento trabajo del agua.

St-Guilhem-le-Désert (55 km)

Una de las poblaciones más bellas de Francia, etapa espiritual del camino de Santiago de Compostela.

Al pie del Pic Saint-Loup, silueta característica visible desde el litoral

Baño, canoa, excursiones, escalada, vinos de reserva de renombre y poblaciones medievales que conservan su belleza.

(Les Matelles – Saint-Martin-de-Londres, 50 km)

Cœur d'Hérault

Office de Tourisme du Clermontais - 04 67 96 23 86

Clermont-l'Hérault (à 60 km)

Bâtie au flanc d'une colline dominée par les vestiges du château-fort, la ville, concentrée autour du marché (mercredi), est au carrefour de passages et d'échanges commerciaux importants au cœur de l'Hérault.

Mourèze (à 65 km)

Au cours d'une balade dans le cirque dolomitique, explorez l'histoire de ces impressionnants rochers calcaires. Le village est accroché au pied du Roc du château, inséré dans un paysage ruiniforme constitué il y a quelque 160 millions d'années.

Lac du Salagou (à 80 km)

Le lac, mis en eau depuis 1969, mêle le bleu profond de ses eaux aux plis écarlates de la « ruffe », une roche de couleur rouge due à la présence d'oxydes de fer.

Château-abbaye de Cassan à Roujan (à 70 km)

Un joyau dressé au milieu des vignes… Dans un cadre majestueux, l'église romane et le palais conventuel du XVIIIème siècle se conjuguent à la découverte des jardins.

Heart of Hérault

Clermont-l'Hérault (60 km). Oil, olives, wine…

Mourèze (65 km)

Dolomitic circus, a village clinging to the foot of the Roc.

Salagou Lake

The deep blue of the waters combined with the scarlet folds of a red-coloured rock.

Cassan castle-abbey in Roujan (70 km)

A gem surrounded by vines… XVIII century Romanesque church and conventual palace.

Im Herzen des Departements Hérault

Clermont-l'Hérault *(60 km). Öl, Oliven, Wein ...*

Mourèze *(65 km)*

In einem Bergkessel am Fuße eines Kalksteinmassivs gelegenes Dorf.

Lac du Salagou

Das tiefe Blau des Wassers dieses Sees mischt sich mit den scharlachroten Kanten der Felsen.

Schloss-Abtei Cassan in Roujan *(70 km)*

Ein Schmuckstück inmitten der Weinberge … romanische Kirche, Klosterpalast aus dem 18. Jahrhundert.

Centro del Hérault

Clermont-l'Hérault (60 km). Aceite, olivas y vino…

Mourèze (65 km)

Circo dolomítico, población al pie del Roc.

Lago de Salagou

El azul profundo de las aguas se mezcla con los pliegues escarlata de una roca rojiza.

Castillo abadía de Cassan en Roujan (70 km)

Joya entre las viñas… iglesia románica y palacio conventual del siglo XVIII.

Parc naturel régional de Camargue

Aigues-mortes (à 24 km)

Dans ce pays de marais, de sable et d'eau, les fortifications dominent la Camargue, un des ensembles d'architecture médiévale les mieux conservés de France.

04 66 53 73 00

Parc ornithologique de Pont de Gau (à 48 km)

Site idéal pour découvrir, observer et photographier de nombreuses espèces d'oiseaux, dont des centaines de flamants roses, dans leur milieu naturel..

04 90 97 82 62

Camargue regional natural park

Aigues-mortes (24 km)

Medieval fortifications overlooking the Camargue. Visit the salt flats worked on since Antiquity.

Camargue and Les Saintes Maries de la Mer (52 km)

A horse ride, a visit to a bull ranch, the Pont de Gau bird park

Regionaler Naturpark Camargue

Aigues-Mortes *(24 km)*

Die Camargue dominierende mittelalterliche Befestigungsstadt. Besichtigung des seit der Antike betriebenen Salzabbaus.

Die Camargue und Les Saintes-Maries-de-la-Mer *(52 km)*

Ausritte, Besuch einer Stierfarm, Vogelpark Pont de Gau

Parque natural regional de la Camarga

Aigues-Mortes (24 km)

Fortificaciones medievales que dominan la Camarga. Vista de las salinas explotadas desde la Antigüedad.

Camarga y Les-Saintes-Maries-de-la Mer (52 km)

Paseo a caballo, avistamiento de una manada de toros, parque ornitológico de Pont de Gau...

Cultured mind
Sinn für Kultur
Espíritu cultura

Esprit culture !

Les musées

Museums
Museen
Museos

PALAVAS LES-FLOTS

Au parc du Levant

Stationnement gratuit - Free parking - Kostenlose Parkplatz - Aparcamiento gratuito

1 Musée Albert Dubout

45 min

Albert Dubout Museum
Albert-Dubout-Museum - Museo Albert Dubout

Au cœur de la Redoute de Ballestras, découvrez l'œuvre du dessinateur humoriste.
Expo 2019 - « Vive le camping et joyeuses fêtes »

At the heart of the Redoute de Ballestras, discover the cartoonist's work - *Im Herzen der Redoute de Ballestras entdecken Sie das Werk des Karikaturisten Albert Dubout.*

En el corazón de la Redoute de Ballestras, descubra la obra de un dibujante humorista

Musée +33 (0)4 67 68 56 41
Secrétariat +33 (0)4 67 07 73 82 (lundi/ vendredi)

2 Musée de la voiture & du train

1 h

Car & train museum - Auto & Zug Museum
Tren y coche museo

Nouveau !

La loco de l'emblématique ligne ferroviaire Montpellier/ Palavas et une fantastique collection de petites voitures.

Steam train & scale model exhibition - *Dampfzug & Modellbau Ausstellung*- Exposición de tren de vapor & modelos reducidos

+33 (0)4 67 07 73 82 (lundi/ vendredi)

3 Musée du patrimoine Jean-Aristide Rudel

Heritage museum - Heimatmuseum
Museo del patrimonio

1 h

Un lieu d'interprétation et d'exposition consacré à l'histoire singulière de Palavas-les-Flots, des origines à nos jours.

The unique history of Palavas-les-Flots from its origins to modern times.
Die einzigartige Geschichte von Palavas-les-Flots, von seinen Anfängen bis heute.
La historia singular de Palavas-les-Flots, de los orígenes a nuestros días.

533 av. de l'Evêché de Maguelone
Musée +33 (0)9 63 69 01 40
Secrétariat +33 (0)4 67 07 73 67 (lundi/ vendredi)

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Musée Dubout												
Musée Modèle réduit												
Musée Patrimoine												

Sur demande
On request - Auf Anfrage - *Bajo demanda*

7/7 - 10h/13h -16h/20h

14h /18h - sauf lundi
Except Monday - *Außer Montag* - Excepto los lunes

14h /18h - week-ends, fêtes, vacances scolaires sauf lundi
Weekends, public holidays and school holidays - except Monday
Wochenenden und Feiertagen und in den Schulferien - außer Montag
Fines de semana, festivos y vacaciones - excepto los lunes.

www.ot-palavaslesflots.com
culture@palavaslesflots.com
musee@palavaslesflots.com
Adulte 5€ - Etudiant/ groupe 3,50€

Localisation

La presqu'île de Maguelone

Maguelone peninsula
Halbinsel Maguelone
Península de Maguelone

Telle un immense vaisseau échoué entre la mer et les étangs,

A 4 km de Palavas-les-Flots, visitez une cathédrale millénaire et découvrez son incroyable destin.
Flânez dans le parc et, sur la terrasse face aux vignes et à la mer, savourez un délicieux repas accompagné des vins bio du domaine.
Un site classé Natura 2000 et valorisé par Les Compagnons de Maguelone au travers d'un ESAT.
Audio guides - Boutique - Restaurant - Concerts

An exceptional site
4 km from Palavas-les-Flots
A peninsular between sea and pond
A cathedral, in the purest Romanesque style (12th century)
Audio guide/ Boutique/ Restaurant/ Concerts

Außergewöhnliche Ort.
4 Kilometern Entfernung zu Palavas-les-Flots
Landzunge zwischen Meer und Binnensee
Die Kathedrale im reinsten romanischen Stil (12. Jahrhundert)
Audioguides/ Verkaufsecke/ Imbiss/ Konzerte

Un lugar excepcional
A 4 km de Palavas-les-Flots
En una península entre mar y estanque
Una catedral en el más puro estilo románico (siglo XII)
Audioguía/ Tienda/ Restauracion/ Conciertos

7/7 j - 9h/ 18h - +33 (0)4 67 50 49 88
contact@cdm34.org
www.compagnons-de-maguelone.org
Accès possible/ bateau via les canaux - Possible access/boat via the canals - *Zufahrt per Boot über die Kanäle* - Posibilidad de acceso / barco por los canales

Toute l'année, un programme riche en intensité

Throughout the year, a programme rich in intensity
Ein reichhaltiges und intensives Programm über das ganze Jahr hinweg
Todo el año, un programa rico e intenso

Vous êtes plutôt… lecture, ciné, concert ?
Quelles que soient vos dates de séjour, Palavas vous propose une programmation variée.
Galeries d'exposition, médiathèque, conférences, spectacles jeune public, cinéma, concerts et théâtre.

What do you prefer... reading, cinema, concerts?
Exhibition galleries, media library, conferences, shows for young ones, cinema, concerts and theatre.

Was ist Ihr Ding: Lesen, Kino, Konzerte … ?
Galerien, eine Mediathek, Vorträge, Vorstellungen für Kinder, Kino, Konzerte und Theater.

¿Prefiere... lectura, cine, conciertos?
Galerías de exposición, mediateca, conferencias, espectáculos para público joven, cine, conciertos y teatro.

Tout savoir sur les rendez-vous culturels
Find out all about the cultural events - *Alle Informationen zu den Kulturveranstaltungen* - Saberlo todo sobre la agenda cultural
L'Office de Tourisme. Une équipe pro et disponible à votre écoute - The Tourist Office. A professional team available for you - *Das Fremdenverkehrsamt. Ein professionelles, flexibles und aufmerksames Team* - La Oficina de Turismo. Un equipo profesional y disponible a su escucha
www.ot-palavaslesflots.com

Palavas tourisme Palavastourisme
L'appli Palavas-les-Flots **#lovepalavas**

L'Office de Tourisme et des Congrès

Web 2.0

Le Phare de la Méditerranée
BP 106 - 34250 PALAVAS-LES-FLOTS
Tél. +33 (0)4 67 07 73 34
www.ot-palavaslesflots.com - tourisme@ot-palavaslesflots.com
N 43° 31' 44" - E 3° 56' 55"

Juillet et août - July, august - *Juli, August* - Julio y agosto 10h/20h - 7/7j

Septembre/ Juin - September/ June - *September/ Juni* - Septiembre/ junio 10h/18h - 7/7j

---

Réservez vos activités en ligne : rien de plus facile ! Téléchargez l'appli mobile de Palavas-les-Flots pour smartphone et mobinautes

Book your activities on line! Nothing easier!
Download the Palavas-les-Flots mobile app for smartphones and mobile audiences

Reservieren Sie Ihr Urlaubsprogramm online!Nichts geht leichter!
Laden Sie die mobile App von Palavas-les-Flots für Smartphones und Mobilgeräte herunter.

Reserve sus actividades en línea. Nada más fácil.
Descargue la aplicación de Palavas-les-Flots para teléfonos inteligentes y dispositivos móviles

#lovepalavas

FACE À LA MER
ÉTÉ / HIVER

Bistrot de plage
L'ALBATROS

04 34 11 86 25
BISTROT / EVENTS
TEAM BUILDING / PRIVATISATIONS

1035 Avenue de l'Évêché de Maguelone
34250 Palavas-les-Flots

contact@albatros-bistrotdeplage.fr
www.albatros-bistrotdeplage.fr
#albatrosbistrotdeplage

Palavas Jet Ski

Port en mer
Rive droite

Location Jet Ski sans permis* dès 16 ans

*Encadré par un moniteur diplomé

Même prix pour
1 ou 2
Personnes
Par jet

à partir de
55 €
30min

Infos & réservations
06 58 35 74 51

www.palavas-jet-ski.fr

DÉCOUVREZ aussi nos PROMOS - RANDONNÉES - BAPTÊME en Jet-Ski

CASINO
PALAVAS
CASINO - RESTAURANT - ÉVÈNEMENTS
RÉVEILLEZ
LE JOUEUR QUI
EST EN VOUS